# 半島青年商會
# 三十周年紀念
## 暨
## 第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議

# 濃情30
# 耀半島

香港・一九九九年八月二十一日

# 半島青年商會

# 三十周年紀念

暨

## 第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議

# 30

# 青商信條

我們深信
篤信真理可使人類的生命具有意義和目的
人類的親愛精神沒有疆域的限制
經濟上的公平應由自由的人
通過自由企業的途徑獲得之
健全的組織應建立在法治的精神上
人格是世界上最大的寶藏
服務人群是人生最崇高的工作

# THE JAYCEE CREED

We believe:
That faith in God gives meaning and purpose to human life;
That the brotherhood of man transcends the sovereignty of nations;
That economic justice can best be won by free man through free enterprise;
That government should be of laws rather than of men;
That earth's great treasure lies in human personality;
And that service to humanity is the best work of life.

# 目　錄


半島青年商會三十周年慶典主禮嘉賓獻辭 5
第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議主禮嘉賓獻辭 6
半島青年商會一九九九年度會長獻辭 7
半島青年商會永遠名譽會長獻辭 8
國際青年商會會長獻辭 9
香港青年商會會長獻辭 10
香港青年商會指派執行委員獻辭 11
半島青年商會歷屆會長獻辭 12
海外友好分會會長獻辭 19
香港青年商會轄下各分會會長獻辭 22
三十周年紀念活動籌委會主席獻辭 28
香港旅遊協會賀辭 29
第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議籌委會主席獻辭 30
國際青年商會簡介 31
半島青年商會簡介 32
半島青年商會一九九九年度行政體系表 33
半島青年商會歷屆會長 34
半島青年商會歷屆董事局成員 36
半島青年商會三十年活動回顧 38
半島青年商會一九九九年度工作計劃表 43
香港半島青商慈航美村小學 44
青商心連香江事 46
社會發展 48
青年教育 52
經濟事務 54
國際事務 56
領袖才能 58
聯誼活動 62
出版事務 66
半島青年商會會所 67
半島與總會及國際青商 68
月會、周年大會及周年紀念 70
半島會員任職香港總會及國際青商名單 71
半島青年商會歷年獲獎項目 72
獲頒國際青年商會參議員榮譽之名錄 74
會員名錄 75
三十周年紀念活動籌委會 82
三十周年紀念餐舞會節目程序表 83
第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議行程表 84
第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議開幕典禮議程 86
亞細亞旅遊振興觀光會議活動回顧 87
亞細亞旅遊振興觀光會議回顧花絮 88
香港掠影 90
第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議籌委會 92
鳴謝 93
廣告

JCI

# 半島青年商會三十周年慶典主禮嘉賓獻辭

Message from Guest of Honour
for The 30th Anniversary Ceremony of Peninsula Junior Chamber



半島青年商會
三十周年會慶

# 青出於藍勝於藍

民政事務總署副署長呂孝端

敬題

# 第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議主禮嘉賓獻辭

Message from Guest of Honour
for the 23rd Asia Tourism Promotion Symposium





# 迎邁接向新千禧挑戰年

楊孝華

立法會議員（旅遊界代表）
楊孝華太平紳士

# 半島青年商會一九九九年度會長獻辭

Message from President 1999 of Peninsula Junior Chamber



「承先啟後，繼往開來」：每次我見到這八個字，內心都會不期然地熾熱起來！我肩負住的這一副擔子，既沉重又令人興奮；左右兩個大水桶，一個盛滿了「齊參與」、另一個盛滿了「結同心」；我用它灌溉在我面前的這棵大樹。三十年前當「他」還是一粒小種籽，偶爾破殼萌芽，前人喜悅之餘沒有揠苗助長，只是老實的為「他」灌水施肥，一天又一天，一年復一年，樹苗逐漸茁壯成長。今天，是「他」三十歲生日，「他」的根早已深深伸入厚厚的泥土下，「他」的枝葉亦已長得夠濃蔭，巍峨聳立，令人禁不住對「他」仰望，對「他」肅然！我有幸挨在樹蔭下，隨年月一起成長；遙想前人創業艱鉅，點滴都是汗水時，內心又再熾熱起來！

回顧半島三十年來輝煌的成就，展望未來一切由今天開始。今年為了紀念本會成立三十周年，在得到各前會長及參議員的鼎力支持下，結集新舊會友，上下一心，全力籌辦四個大型工作計劃（一）於廣東省英德市石灰鋪鎮籌建半島第一所小學，名為「香港半島青商慈航美村小學」；（二）全年主題工作計劃「青商心連香江事」，主題是網上資訊；（三）籌辦第23屆亞細亞旅遊振興觀光會議；（四）三十周年紀念餐舞會之「濃情30耀半島」等。在今年全港經濟仍未完全復甦環境底下，會友仍熱心投入會務，美雲謹此對各位會友致衷心的感激！同時，對三十年來為半島默默耕耘，作出鉅獻的會友，致以萬二分謝意。

「齊參與、結同心」是任何一個團體發展的最終目標。半島歷年來成功籌辦了各個大型工作計劃，以「服務社會，訓練自己」為宗旨，會友的理想目標得以實踐，背後支持的是這份凝聚力，無論各人所付出的是多或少，匯集起來就是一股強大力量，足夠大家去創造「奇蹟」！而事實上半島三十年來所創造的「奇蹟」，早已贏得政府多個部門及社會各界人士的關注和讚頌；同時讓有需要的人士得到照顧及改善；會員透過參與各個工作計劃，循序漸進，都能有效提昇個人的處事能力和領導才能。我在半島這個大家庭多年，深深體會一句話：「只要有夢想，凡事可成真！」

今年，我十分榮幸能成為半島青年商會的會長，欣逢三十周年，是本會上下同歡的日子；在此，本人謹向主禮嘉賓民政事務總署副署長呂孝端太平紳士致衷心謝意。得到海外姊妹會代表蒞臨祝賀，本人謹代表半島青年商會致誠摯的歡迎！願彼此友誼更進一步。

最後，美雲再一次多謝本會各前會長、參議員、會友的鼎力支持。未來日子，大家應該珍惜在半島共聚這「緣份」，緊記前人努力耕耘，半島深厚的根基得來不易，今天的成果並非必然的！我殷切期望新舊會友「手牽手、心連心」，共同努力青商運動，攜手灌溉半島這棵大樹，讓「他」明天有更豐盛的果碩。

歐陽美雲

半島青年商會會長

# 半島青年商會永遠名譽會長獻辭

Message from the Hon. Life President of Peninsula Junior Chamber





Thirty years ago the first local Jaycee chapter using Chinese as official language was initiated in Hong Kong by a small group of young men drawn from various sectors of the community. One characteristic of this chapter or "LOM" (which in the Jaycee jargon means a local organization member of the Hong Kong Junior Chamber) is that none of its members, but one, had been a Jaycee and most of them had even no idea what was Jaycee until they were inducted into the organization. However, they found a common ground in founding this LOM. They all subscribed to the ideal of good leadership in a community and believed that good leadership could be trained the Jaycee way through community services.

As soon as Mr. William Cheung, the only member with Jaycee experience, was inaugurated as founder president, he skillfully guided the Pensinula Jaycees to organize community service projects by offering to all members not only his Jaycee knowledge but also his personal staff and venues for meetings and functions to take place. He has set such a solid foundation that by the end of the second year his successor was able to win in the election of the presidency of the Hong Kong Junior Chamber of Commerce, and Peninsula Jaycees was able to win three out of the five prizes for outstanding achievements in the National Convention next year.

Peninsula Jaycees has since grown from strength to strength both in number of membership and in quality of projects they undertook. They have been winning prizes and accolates both locally and in the internation organization level year after year. The success is, of course, due to the dedication and hard work of the membership involvement, but the motivation given by the leadership in different levels of the Jaycee organization, particularly the successive presidents, must be recognised as they are central to systematic programming of all the chapter activities, long range and short term alike, as well as the planning and execution of individual projects.

In retrospect, the effective and practical programme of leadership training through community services of the Jaycees International distinguishes Jaycees from many other organizations of young persons and the far-sighted decision of the leadership of the Hong Kong Junior Chamber of Commerce in causing Chinese language chapters to be set up has borne the fruit of success in such chapters as Peninsula Jaycees. In these thirty years innumerable young Chinese speaking persons have been able to participate in the Jaycee leadership training programme and thus been equipped and ready to service their communities.

It is therefore my honour and privilege to offer hearty congratulations to all presidents, officers and members of Peninsula Junior Chamber, past and present, in this memorable occasion of their 30th Anniversary. Many happy returns and years of success.

Charles Yeung

**Charles Yeung**

# 國際青年商會會長獻辭

Message from President of Junior Chamber International



## *Message of Greetings*

## *To*

## *Peninsula Junior Chamber*

## *on the occasion of its 30th Anniversary*



It is a great pleasure for me to send this message to all my friends in Peninsula Junior Chamber on the celebration of their 30th Anniversary Ball to be held on August 21, 1999 and to thank them for their hard work, strong determination and loyal support to Hong Kong Junior Chamber, China and indeed to Junior Chamber International.

I am particularly grateful to Peninsula Junior Chamber for giving JCI some shining examples in leadership as in the case of National President **Louise** and **PNP Eddy Wong**. This Junior Chamber also stood out several times winning awards for Outstanding LOM of the World in 1991.

This year, I would like for Junior Chamber International to build on its past achievements. This will be the year in which we will all stand together and work even harder to shape and ensure our future, by seeking new ways to test our skills and capabilities. We must work aggressively to help our members, chapters, and national organizations through enhanced membership recruitment, by building stronger relationships with the business community, and by making more effective use of technology.

Your strong leadership and renewed commitment during the year will help us to overcome any difficulties and to make our organization even more successful. In so doing, together, we will be *Creating the Future* and making our world a better place.

Please accept my best personal regards for a most successful event.

**Yong Suk Choi**

President
Junior Chamber International

Message from National President of Hong Kong Junior Chamber



# 繼往開来手牽手
# 濃情匯聚青商心



時光飛逝，轉眼间半島青年商會已昂然踏入三十周年。我特別引用「昂然」二字，是因為：回顧過去，歷年來半島無論在任何類型的工作計劃，都表現得那麼出色；對會員的各項培訓方面，都能顧及全面性的發展；環顧今日的半島，由會長歐陽美雲帶領，眾前會長鼎力支持下，保持一貫的高昂士氣，上下一心，事事要做到最好！這就是所謂「半島精神」。從對推動青商運動及社會的貢獻上來看，成績無疑是卓越的，夠得上「昂然」二字。

三十周年是一個值得紀念的日子，因此，今年的半島青年商會大張旗鼓，籌辦多個大型工作計劃，包括：在國內英德市籌建「香港半島青商慈航美村小學」、主題工作計劃「青商心連香江事」、三十周年紀念餐舞會及同時間舉行一連三日的第23屆亞細亞旅遊振興觀光會議。預祝上述的工作計劃都能順利完成，為半島譜上光輝的新一頁。

本人深慶得到半島母會的孕育栽培，引領我踏上更高的青商階梯；欣喜之餘，藉成立三十周年紀念慶典日子，我衷心祝賀半島青年商會：百尺竿頭，更進一步！

陳展霞

香港青年商會會長

Message from National Assigned Executive Officer
Hong Kong Junior Chamber



# 三十而立
# 四十而不惑

「三十而立，四十而不惑」，適逢半島青年商會三十周年慶典。首先，本人在此謹代表香港青年商會祝賀貴會會務興隆，百尺竿頭，更進一步。還記得，貴會九九年度董事局於年初為今年工作計劃定下目標口號「齊參與，半島服務社群三十載，結同心，青商培育領袖創未來」，寥寥數語，道出半島青年商會對青商領袖培育的遠見和理想，並且對社會服務的熱誠更是三十年不變，確實難能可貴。

過去短短八個月裡，在會長歐陽美雲英明領導下，加上董事局成員的盡心付出與各會友同心積極參與支持，貴會無論在會員事務擴展方面，以至主題工作計劃「青商心連香江事」及捐助籌建廣東省英德市慈航美村小學的社會服務等等，當中的卓越成績及各會友的努力更是有目共睹的。

今年，本人很榮幸能作為貴會三十周年的總會指派執行委員，於我來說，可說是樂在其中，在付出的過程中，收穫更是有過之而無不及。在此本人非常感謝總會給我一個美好的機會，更衷心感謝半島青年商會的禮遇。

最後，謹此恭賀貴會三十周年會慶及亞細亞旅遊振興觀光會議盛大舉行及成功。更祝願半島青年商會會友「齊參與，結同心」攜手昂然踏進更光輝的另一個三十年。

白富鴻
總會指派執行委員

# 半島青年商會歷屆會長獻辭

Message from Past Presidents of Peninsula Junior Chamber





一九七四年
曾　祥

齊參與・結同心
半島光輝三十載



一九七六年
蔡威霖

珍珠濃情揚半島
今宵歡渡迎千禧



一九七七年
鄧兆偉

情繫半島至永遠

# 半島青年商會歷屆會長獻辭

Message from Past Presidents of Peninsula Junior Chamber





一九八一年
彭振聲

古人曰："三十而立"，半島青年商會("半島青商")正好步入而立之年，本人亦參與了半島青商二十餘年，作為前會長，我欣慰地看到在一群年青才俊的參與下，會務蒸蒸日上，充滿著生機和活力。

正值半島青商三十周年慶典之際，相信會有甚多的讚美與祝賀，我在高興之餘，希望藉此機會，與大家分享我參與半島青商發生的三件事。

記得有一位會友，非常熱心積極地參與半島青商，當初卻因此而虧空公款，出了事。此事件啟發了我們在任何時候，參與有益的公益事業之前，個人應自覺地完成個人操守的培養，先做好自己的本份，不應好高騖遠，否則適得其反，本來有意義的事，便變成一點意義都沒有了。

半島青年商會，顧名思義，匯集了很多年青商界才俊，彼此交流和分享各自在商場上的經驗，同時提供大家相互認識和了解的機會，本人亦因此認識了前會長曾祥，大家做了朋友，並因此促成了後來的合作，創立了新世界傳訊，亦是本人商業上的成功經驗之一。

我曾介紹一位充滿才氣的年青律師參加半島青商，他非常年青便創立自己的律師樓，在律師界初露頭角，為人正直，剛正不阿，更積極地參與商會的大小事務，並透露想擔當半島青商的會長職務，我一直以諸多理由反對，希望他先做好自己的本份，後來他不幸地發生意外，在個人事業如日方中之時，英年早逝，此事令我遺憾至今，而這位就是我最親愛的弟弟。

參與半島青商這麼多年，本人在參與過程中，無論在商業上或人生旅途上都獲得了無數的寶貴經驗，特別是後來主持上市公司的日常業務，在半島青商所獲得的經驗可以大派用場。在半島青商成立三十周年之際，我衷心希望越來越多年青才俊的參加，與半島青商同進步共創未來。



一九八二年
吳良友

頭　筆　尺　百
步　一　進　更

# 半島青年商會歷屆會長獻辭

Message from Past Presidents of Peninsula Junior Chamber





一九八三年
雷少紅

## 卅載光陰卅載人
## 一朝元老一朝君
## 長江後浪推前浪
## 半島新猶革舊謀



一九八四年
陳海雲

半島青年商會創會至今轉瞬已歷三十年。其間，每年均舉辦大小不同類型的工作計劃，培育領袖，服務社會，成績斐然。不但受到各界人士的認同及讚賞，而且在國際上屢獲獎項，揚威海外。更多次榮獲世界傑出分會榮譽，成就顯赫。本人身為前會長之一，與有榮焉。

適逢三十周年慶典，本人謹祝半島青年商會會務昌隆，再創高峰。



一九八五年
胡鐿明

「服務社會，訓練自己」為青年商會一貫宗旨，過往卅年，本會舉辦多項社會發展及領導才能工作計劃都能得到社會認同及影響深遠，亦為社會創造領袖人才，舉辦之活動亦多次榮獲獎項。在亞洲地區及世界各國獲選最佳青商分會。

承先啟後，繼往開來，一代新人換舊人，今天我們同慶祝卅周年生日。分享前人的成就，也必須為後輩奠基而努力，而每一位青商會友必須善盡他們的責任，青商精神之火炬才能生生不息地相傳。

主動的參與是青商會友首要的條件，不曾付出，難有收穫，不曾努力，那來成功。同時也表示青商組織如同一座寶山，只要您有心，有理想，有毅力，肯學習就能取之不完其資源，相對地如果您無心，那麼您就像如入寶山而空手回。

# 半島青年商會歷屆會長獻辭

Message from Past Presidents of Peninsula Junior Chamber





一九八六年
袁滿忠

精益求精　　屢創佳績



一九八八年
黃志榮

努力不懈　　積極向前



一九八九年
周家廣

我熱烈祝賀半島青年商會創會三十周年會慶。

在過去三十年間，半島一直秉承「服務社會、訓練自己」的青商宗旨，積極推行會務，成績斐然。我作為半島青商其中一位成員，深感榮幸。

踏入廿一世紀新紀元，我深信半島必能承先啟後，再創佳績。

# 半島青年商會歷屆會長獻辭

Message from Past Presidents of Peninsula Junior Chamber





一九九零年
陳少賢

## *Go ahead , Peninsula !*



一九九一年
莫羨儀

半島三十年采盛事多，衆志成城巨浸同跨過；
青商精神連年頌愛歌，齊心協力真理廣傳播；
千禧宏業獎牌一籮籮，共享成果長幼同襟坐；
更盛高峰一個又一個，殊榮滿載中外贊譽多。



一九九二年
馮郁秀

青商訓練顯才俊，服務社會為衆志
半島歷載創佳績；永固情誼籠笑淚
三十周歲齊共勉，同心邁向新紀元

# 半島青年商會歷屆會長獻辭

Message from Past Presidents of Peninsula Junior Chamber





一九九三年
馬家莊

若以三十年作為一個里程碑，半島過去在青商運動的成績無疑是輝煌的，令人鼓舞的！這完全是在歷屆會長、董事局成員及各會友共同努力下的成果。今年在會長歐陽美雲的帶領下，凝聚新舊會友，同心協力籌辦多個大型工作計劃；令會內的氣氛溫馨和諧，真正做到「齊參與、結同心」的口號目標。

本人藉半島三十周年紀念的日子，祝賀半島會務蒸蒸日上，更上層樓。



一九九四年
俞美華

承先啓後
継往開来
邁向千禧
再放異采



一九九五年
吳樹基

三十周年同慶賀
齊心共創新里程



一九九六年
陳展霞

# 繼往開来手牽手
# 濃情匯聚青商心

成功的要素有三：
意志、等待、實踐

而半島青年商會，在過去三十載一直為會員提供其中一個要素"實踐"的機會，藉此培育無數之領袖人材，社會精英。

本人在此祝願，半島青年商會在未來的日子裡繼續為會員提供更多有質素之訓練，使其在實踐中成長，為社會培育更多之明日領袖。

"今日青商，明日領袖"



一九九七年
甘耀成



一九九八年
張學敏

今年是本會成立三十周年，在此祝半島青年商會「青春常駐」。

當一個人年齡漸長，就會因為以前的經驗、人生閱歷而為自己設定規限，以固有的經驗為將來的駐腳，漸次固步自封。

在青商我們學習如何突破自己，如何改善個人素質，我相信半島青年商會亦會透過會員的團結提升素質。

祝願本會能再尋突破，再加添青春活力，為迎接未來的新世紀而作好準備。

姊妹盟會 **SISTERHOOD PACT**



HENRY TAY Y. H.
President

## City Junior Chamber (Singapore)

On behalf of the City Junior Chamber, Singapore, I would like to extend our warmest greetings and heartfelt congratulations on the special occasion of your 30th Anniversary and 23rd Asia Tourist Promotion Symposium.

We would like to look into greater relationship between our people and country for the future and with the hope that City Junior Chamber and Peninsula Junior Chamber can and will develop together.

Let us build closer relations and improve our understanding on international relationship with our people through a way of communication.

With your contributions, the Peninsula Junior Chamber have gained vast recognition worldwide and locally.

We trust that being under such a capable leader, President Emily Au Yeung, the Peninsula Junior Chamber will reach at greater heights.

Have the most memorable evening and all the best for many more good years ahead.



KOZO OKAMOTO
President

## Minoh Junior Chamber, Inc. (Japan)

On behalf of Minoh Junior Chamber Inc., I would like to express congratulation of your 30th anniversary and extend the heartiest congratulation to our sister chapter on the special occasion of its 30th anniversary.

At first, I would be honored to your senior and active members to be built the meaningful and wonderful projects for 30 years. Last year Peninsula JC and Minoh JC have been held a joint project according to your proposal. For Minoh JC, it was deeply impressed, and create the new relationship to be existed as sister chapter between Peninsula JC and Minoh JC for new millennium.

I believe that continuation will be the ability and energy. It present the provision of a strong foundation for new era to further the JC movement that all of us would love to see.

I wish Peninsula Junior Chamber every success in your future endeavours.



陳雄仁
會長

## Tai Chung Junior Chamber (Republic of China)

親愛的半島青年商會會友及親愛的前輩們：

恭賀貴會創立三十周年慶典暨舉辦第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議，本人謹代表台中青商全體會友獻上由衷的賀忱，並對貴會成立以來為了會務發展盡心盡力，全心投入的前輩及歐陽美雲會長和現役的會友們再次深表敬意。

半島青年商會與台中國際青年商會締結為姊妹會至今已有二十七年之久，在優良傳統的基礎下，透過會務的交流使兩會更加的成熟茁壯，會友間的情誼也更加濃厚，讓我們體會出，人類的親愛精神沒有疆域的限制，服務人群是最崇高的工作。

半島青年商會在香港地區，一直表現非常優秀和突出是台中青商所學習的榜樣，今年在歐陽美雲會長的領導下，以「青商心連香江事」為工作主題，定能再創佳績，把三十周年慶典及第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議，辦得有聲有色，台中青商將以半島青商為榮，也是JCI的福氣。半島青商在這三十年來，造就無數的社會精英，培育一代又一代的優秀公民，使青商永遠是「青年學府，領袖搖籃」。

最後敬祝半島青年商會，會務昌隆，全體會友身體健康，事業順利，家庭美滿。



KIM JIN EON
President

## The West Seoul Jaycees (Korea)

First of all, I would like to express congratulations on the 23rd ATPS hosted by the PENINSULA JUNIOR CHAMBER in HONG KONG and respect to President EMILY AU YEUNG and hers members.

I've been participating symposium, of each countries for ATPS since several years, each time ATPS gives me something special different joy than another travelling and tour.

Tasting something special foods in those province provides most delight of touring abroad.

And the international JC members friendship and hospitality is being deeply impressed.

When thinking about your improvement of understanding on each other countries and friendship transcending their borders and languages, I feel again the importance of this symposium.

Nowadays world's paying attention on the Pacific-Asian countries, we are now existing and living in those area as a junior chamber's member, our responsibility and right is most importance and gigantic ones.

With it's dream and hope, acting for the peace and development of asian countries, I hope ATPS will be continued forever.

Thank you.



PETER K. W. LUI
President

## Hou Kong Junior Chamber (Macau)

It is my great honor to extend my most sincere congratulation to President Emily Au Yeung and your devoting members on the occasion of the 30th Anniversary Celebration of Peninsula Junior Chamber.

Since estblishment, Peninsula Junior Chamber has demonstrated to be an energetic chapter and aim positively at serving your community.

Throughout the enormous projects and programs, of which you have planned and executed accordingly, Peninsula have made great contribution to the development and growth towards the Junior Chamber movement in H. K.

Finally, I have great confidence that under the strong leadership of President Emily Au Yeung and the unfailing support of your members, Peninsula Junior Chamber will ensure the lasting of our belief of traning oneself to serve the community. I wish you all an enjoyable evening.

## Honolulu Chinese Jaycees (U.S.A.)

Aloha from the 50th state of Hawaii !!

It gives me great pleasure to welcome all the delegates from around to world to the 23rd Asia Tourism Promotion Symposium (ATPS) and the 30th Anniversary Celebration here in beautiful Hong Kong on August 20-22, 1999. Unfortunately, your sister chapter, the Honolulu Chinese Jaycees are not able to be here, however, we are here in spirit!

We would like to congratulate all the committee members and volunteers that helped put on this magnificent symposium. We also would like to say thank you for attending our 1997 World Congress in Honolulu, Hawaii. We hope that it was a memorable experience for you all.

The Honolulu Chinese Jaycees also share your excitement in celebrating your 30th Anniversary. Congratulations, and we hope to see all of you in the very near future!

PAUL D. Y. CHUN
President

## 友誼盟會
## *FRIENDSHIP PACT*

### The Korea Kyoto Jaycees (Japan)



SANG Il CHANG
President

We all offer you our congratulations on your 30th Anniversary of the foundation, taking part in activities with your youthful wisdom and power. And you also managed this 23rd ATPS, this year with the President Emily Au Yeung as a leader.

I think you all members went through lots of trouble with your co-orperation from the first.

I have worked as an executive committee, and I feel her popularity and power.

I'm looking forward that you'll train youthful wisdom for good talent and work hard in the lead on the Asian Pacific period in the 21st century. We hope that you'll work lively in future, and that keep up our friendship.

We Kyoto JC work under the theme "Improve ourselves, Show our capable leadership!", and have to overcome all difficulties every time under this severe social situation.

We think that it's significant event that the joint entertainment World Cup with Korea and Japan in 2002 will make a great successful to both countries as well as world peace.

We hope that you'll make a great progress more and more.



## 亞細亞旅遊振興觀光會議會員
## *ASIA TOURISUM PROMOTION SYMPOSIUM*

### Makati Jaycees, Inc. (Philippines)

For 30 years now, the Hong Kong Peninsula Junior Chamber has been at the forefront of leadership development in Asia. Its key officers and members have relentlessly professed its desire to make a difference for the nation through a determined and arduous but conciliating struggle for service to humanity.

The Hong Kong Peninsula Junior Chamber has known no bounds. The Chapter has parlayed its leadership status among many not only in its majestic island but also in the international arena by maintaining a proactive and energetic role in major events and programs set forth by JC International.

Its is with deep pride that we, the Makati Jaycees in the Philippines, congratulate the Hong Kong contingent headed by its able and amiable 1999 President, JC Emily Au Yeung, as it leads the region in this year's ATPS and, moreover, as they celebrate 30 years of shining leadership.

Mabuhay!

DANILO P. HERNANDEZ
President



CHULENE CHEUNG
President

## 維多利亞青年商會 Victoria Junior Chamber

1999 is a very important year to Peninsula Junior Chamber as it signifies your 30th anniversary. Over the past 30 years, you have organized numerous outstanding projects such as the **Hong Kong Youth Translation & Simultaneous Interpretation Competition** which contribute to the betterman of the community. The adverse situation did not bring any negative impact to Peninsula Junior Chamber. On the contrary, you have gone the extra miles and achieved another successful year.

On behalf of Victoria Junior Chamber, I would like to extend my sincere congratulations to you on this memorable occasion. Wish you a successful 30th anniversary!



DONNA LAU
President

## 九龍青年商會 Kowloon Junior Chamber

It is with great pride and honor to extend my congratulation to Peninsula Junior Chamber on the occasion of the 30th Anniversary Celebration.

Peninsula Junior Chamber has brought forth numerous outstanding projects and developed a number of outstanding leaders for the society. Under the leadership of President Emily, 1999 will be another year of success.

On behalf of Kowloon Junior Chamber, **" Happy Birthday " !**



FELIX CHENG
President

## 港島青年商會 Island Junior Chamber

On behalf of Island Junior Chamber, it is my great pleasure to send my warmest congratulation to Peninsula Junior Chamber on the occasion of their 30th Anniversary.

Peninsula Junior Chamber is always one of the most active and energetic chapter in Hong Kong. Reaching its thirtieth birthday, Peninsula JC has organised many projects which benefit to all people in Hong Kong to prepare for the new era. As always be our role model I am sure that, under the outstanding leadership of President Emily Au Yeung,. Peninsula Junior Chamber will continue to contribute to the Jaycees movement and advancement of the community towards the new millennium.



PEGGY YEN
President

## 香港女青年商會 Hong Kong Jayceettes Junior Chamber

On behalf of Hong Kong Jayceettes Junior Chamber, I extend my warmest congratulations to the Peninsula Junior Chamber on the occasion of its Pearl Anniversary. Over the past 30 years, the stamina, drive and enthusiasm that the members of Peninsula Junior Chamber have displayed are a constant source of encouragement for all of us. Under the dynamic and capable leadership of President Emily, I am sure that the Peninsula Junior Chamber will have another successful year in 1999.



招齊潔
會長

## 獅子山青年商會 Lion Rock Junior Chamber

半島三十誌慶

爲會創立英，

佳績頻傳澤，

績顯皆積情，

現上員福心，

上年心真階，

務心學愛。

成周連新

會內十指建

內十指建賀

小會務賀



吳繁成
會長

## 海港青年商會 Harbour Junior Chamber

本人非常高興貴會今年已踏入三十周年，建基多年，業績輝煌，令人欽佩。對此三十周年可喜之事，謹表慶賀，誠心期望貴會業務日益蓬勃。



巫達華
會長

元朗青年商會 **Yuen Long Junior Chamber**

半島青年商會乃人才眾多的一個分會，三十年來一直致力推行青商活動，成就顯赫；本年更以「青商心連香江事」之主題舉辦多項工作計劃，獲得各方讚賞。

適逢半島青年商會三十周年大日子，本人謹代表元朗青年商會祝貴會會務更進一步，在歐陽美雲會長領導下大放異采！



梁國華
會長

太平山青年商會 **Tai Ping Shan Junior Chamber**

時光荏苒，半島青年商會從創會至今已有三十年的光景，在歷屆董事局默默耕耘下，半島人才輩出，工作計劃獲得美滿成績。邁向廿一世紀，貴會的成就必定百尺竿頭，更進一步。

在此，本人謹代表太平山青年商會向貴會致衷心祝賀，並祝會務興隆，慶典圓滿成功。



盧恩儀
會長

紫荊青年商會 **Bauhinia Junior Chamber**

# 青商心連香江事
# 半島三十展丰姿



曾漢中
會長

騰龍青年商會 **Dragon Junior Chamber**

# 匯聚精英
# 會務興隆



朱永熙
會長

東九龍青年商會 **East Kowloon Junior Chamber**

半島青年商會一直秉承服務社會，訓練自己的宗旨，今年的主題工作計劃「青商心連香江事」，更彰顯貴會對社會課題的適時關注。

三十載於半島青年商會來說，是一個里程碑，亦意味著一個新開始；本人謹此熱烈恭賀半島青年商會三十周年會慶，會務昌隆，開達四方。



麥國良
會長

城市青年商會 **City Junior Chamber**

## 九九進一成千禧　三十又三能無盡

半島青年商會三十年來的成績有目共睹，亦正好為新世紀的來臨增添無限活力。在「服務社會，訓練自己」的天空下，不少出類拔萃的年青人在半島青年商會的引導下，對社會、對家人及對自己作出正面的生活態度，令大家與社會同步成長，其功可嘉，其勞可賞，一切盡在不言中……

「城市豈能無半島　一脈相承共青雲」

共勉之



關偉霖
會長

經緯青年商會 **Queensway Junior Chamber**

三十年並不是一段短日子。半島青年商會在過去三十年屢創佳績、獲獎無數，此乃各前會長及會員們的貢獻和支持之實証。貴會不但籌辦不少出色的工作計劃貢獻社會，更孕育了許多商界及社會領袖，成就有目共睹。

本人謹代表經緯青年商會祝賀半島青年商會在歐陽美雲會長帶領下會務昌隆，再創高峰！



梁偉倫
會長

北區青年商會 **North District Junior Chamber**

半島青年商會自成立以來，人才濟濟，會務興隆，屢創佳績。在青商的五大發展機會方面，都有傑出成就。今年在歐陽美雲會長的領導下，更上一層樓。半島青年商會的光輝業績，值得其他分會借鏡。在此謹代表北區青年商會祝賀半島青年商會

**三十而立　勇往直前**



李葆珍
會長

浩洋青年商會 **Ocean Junior Chamber**

欣逢貴會三十周年會慶，本人謹代表浩洋青年商會向貴會致衷心的祝賀。

今年貴會口號：「齊參與、半島服務社群三十載。結同心、青商培育領袖創未來」，正代表著貴會在過往的三十年，對社會的不斷貢獻及肩負著培育人才的使命。同時，在歷屆會長及會員努力之下，各方面的發展都有卓越成績；而所籌辦的工作計劃，亦深受社會各界認同。

今年，貴會在歐陽美雲會長領導下，以及各會友上下一心，成績必定再創高峰；為廣闊的青商天空裡，再畫上一片美麗的雲彩。



BETTY LAU
President

沙田青年商會 **Sha Tin Junior Chamber**

It is a great pleasure for us to celebrate the 30th Anniversary of Peninsula Junior Chamber. Acting out the spirit of JC, the chapter grows with the community and trains its leaders. 30-year is sure to be one of the memorable landmarks of the ever-challenging JC life.

Congratulations !





陳漢光
會長

晉峰青年商會 **Apex Junior Chamber**

喜望半島青年商會渡過卅載光輝歲月，前人努力耕耘，後人繼往開來發揚光大，創下輝煌的成績。今年在歐陽美雲會長的帶領下秉承前人的精神，推行均衡及多元化的工作計劃，實踐於訓練會員及貢獻社會。此外，更把社會服務工作拓展至祖國，發揚青商精神，值得我們借鏡。

本人謹代表晉峰青年商會祝賀貴會百尺竿頭，更進一步。



# 半島會員手牽手
# 齊步邁向新紀元



一九九九年是邁向二十一世紀的前夕，亦適逢是半島青年商會成立的三十周年會慶，在此謹祝半島青年商會會務蒸蒸日上，邁向廿一世紀，屢創高峰。

三十周年是一個不短的日子，在這個充滿意義和紀念價值的一年中，本人很榮幸能出任三十周年紀念活動籌委會主席，在此一定要多謝會長歐陽美雲的厚愛、各前會長的支持，籌委會顧問前總會會長黃志榮參議員、趙少雄參議員及秘書長陳琳珣的寶貴意見，不但使這次活動進行順利，亦使整個籌委會獲益良多。更加要多謝工作籌委會成員的協助，由工作計劃籌組到完成的六個月內，當中各籌委會成員都遇到不少的困難，大家憑着勇往向前的決心，使本工作計劃得以順利完成。

此外，本人在此多謝主禮嘉賓民政事務總署副署長呂孝端太平紳士，在百忙中撥冗出席，令整個餐舞會生色不少。

謹祝　會務興隆

各會友健康快樂！

區美顏

三十周年紀念活動籌委會主席

# *Message from Hong Kong Tourist Association for Peninsula Junior Chamber 23rd Asia Tourism Promotion Symposium*



The Hong Kong Tourist Association (HKTA) is delighted to have this opportuniy to welcome delegates of the Peninsula Junior Chamber to the 23rd Asia Tourism Promotion Symposium here in Hong Kong.

Hong Kong, one of Asia's 'jewels', plays a two-fold role in the Asian region, with our advanced infrastructure and unique geographical position guaranteeing our position as both the hub of Asia and the gateway to Mainland China. These support the role tourism plays within Hong Kong - the development of the economy as well as the peoples' social well-being. Tourism has become one of the major pillars of Hong Kong's economy, being one of the Special Administrative Region's largest foreign exchange earners, as well as a major employer. Tourism in 1998 accounted directly and indirectly for some 330,000 jobs, the equivalent to about 10% of Hong Kong workforce, as well as 5% of the GDP.

Hong Kong is the single, most popular travel destination in Asia, welcoming almost 10 million visitiors in 1998. Visitors numbers to the SAR have seen a month on month increase since July 1998.

We are confident that this Symposium will prove the ideal forum for you to exchange ideas, experiences and expertise that will result in an even better understanding of the industry.

The HKTA extends a warm welcome to you all and wishes you an enjoyable and memorable stay in Hong Kong, our City of Life.

**Hong Kong Tourist Association**



# 心遠天地寬
# 情繫世界小



「心遠天地寬，情繫世界小」。衝破地域界限，擴闊自已空間，認識海外的朋友，是青商國際發展機會的主旨；亞細亞旅遊振興觀光會議無疑是很能符合上述的條件。今年，欣逢半島成立三十周年紀念，我們承本會五年前籌辦之寶貴經驗，再接再勵，主辦第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議。

能夠有機會擔任第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議主席，是我莫大的榮幸，同時也給予自已一個很好的磨練機會。在一眾會友對今次觀光會議的支持及協助，令我滿懷信心，務必精益求精；而財務長黃卓榮、董事黎宇明和顧問前會長胡鏷明參議員的從旁指導，使我在策劃的過程當中更為仔細及落實，本人謹此致衷心謝意。

世譽香港為「東方之珠」，在這片狹小的土地上，蘊含了不同風貌的景致；從繁囂的都市節拍，到傳統簡樸的農村風情，處處予人無限驚喜！透過今次活動，希望海外會友對香港留下美好的印象，無論是景貌、文化、生活習慣，從內而外的有深入的認識和體會。

十分感謝海外分會會友對今次活動的參與和支持；三天活動的安排，或許有未能完善的地方，抱歉之餘仍望大家不吝指正。最後希望大家在參與活動時緊記：「盡情、盡興、好玩、開心」，為自已人生寫下愉快的一章。

麥錫忠

第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議
籌委會主席

國際青年商會 － 「一所發展領導才能的世界性機構」

會　　名：國際青年商會（**Junior Chamber International** 簡稱 **JCI**）是一個由年齡二十一至四十歲之青年人所組成之世界性組織，歡迎不同國籍、種族及宗教人士參加。

會　　員：人數超過四十萬名，來自超過一百個會員國內之一萬三千個團體組織。

會　　旨：青年商會之宗旨，見於國際青年商會會章提綱：「為年青人提供發展領導才能、培育社會責任感、增進情誼及商務發展之機會，冀能藉此締創建設性之改進，為全球社會發展作出貢獻。」

會　　史：1915年10月13日，享利．吉塞畢亞 (**Henry Giessenbier**) 在美國密蘇里州聖路易市 (**St. Louis, Missouri, U.S.A.**) 創立此組織。自此，亨利之理想日益播揚，迄1944年12月11日，來自八個國家之代表在墨西哥市舉行國際性會議，正式宣佈成立世界性機構 **Jaycees International** 。到1988年雪梨世界大會，易名為 **Junior Chamber International**。

總　　部：國際青年商會秘書處設於美國佛羅里達州之哥羅基布 (**Coral Gables**)，由超過四十名成員組成，為當地及世界各地青商提供服務，推動發展。

工作主題：國際青年商會每年均定出一個主題以符合世界性之需求，而該主題均針對某些重要的國際性問題，使各會員國可從中進行一些對彼等社會有益之工作計劃。國際青年商會1997-2001年度之主題為「**JCI：Bridge to the New Millennium**」「齊上青商道，共創大同路」。副題為「**Youth and Children**」、「**Peace**」及「**Sustainable Development**」。希望透過這些主題而引導各位青商為創造更美好及和平的世界而努力。

五大機會：國際青年商會致力向青年人提供不同範疇的機會，並由當地及國際青商加以推廣促進，以均衡之活動項目，使到會員在個人、管理、社會、商務及國際方面得到訓練。




重視兒童權利：國際青年商會認同及支持聯合國兒童權利宣言。1979年青年商會透過向全世界推廣之活動項目，直接造福逾一千一百萬名兒童之生活。及後，國際及本地青商機構繼續推行永久性之活動，誠如宣言中所列明，提供兒童各種基本需要及援助。

亞洲大會：1999 年亞洲大會於印尼峇里舉行。
2000 年亞洲大會將於台灣高雄舉行。

世界大會：1999 年世界大會將於法國康城舉行。
2000 年世界大會將於日本北海道札幌舉行。

# 半島青年商會簡介

## Introduction of Peninsula Junior Chamber



國際青年商會創立於一九一五年，但直至一九四九年國際青商運動才開始在香港展開。在一群熱心青年的發動下，香港青年商會於一九五零年正式成立，並於一九五二年獲國際青年商會承認其合法地位。到一九六五年，維多利亞及九龍分會相應成立，翌年港島分會亦宣告誕生。

一九六八年，九龍青年商會會友 **Moham Ramchandani** 鑑於香港是一個華人社會，為消除語言隔膜，使青商事務能夠發揚光大，遂選出一個三人研究小組，以九龍青商名義向當年總會會長 **Frank Waller** 建議成立一個中文分會。至此，新分會籌委會成立，成員包括當時是九龍青商會友的張威麟，再加上張國華、楊少初、雷添等人。一九六九年一月十七日半島青年商會正式向總會申請註冊為新分會。一九六九年二月十四日，半島青年商會選出董事局成員，並宣佈正式成立。張威麟為創會會長。

香港青年商會轄下共有十八個分會，半島乃香港第四個分會，亦是第一個以中文為法定語言的分會。半島於一九七七年首先徵收女會員，為全港青商第一個男女混合分會。會員人數由創會時 25 人，發展至今會員 110 人，準會員 31 人。

半島青年商會是個既非從事政治活動，亦無宗教色彩之組織，會員年齡限於二十一至四十歲。青年商會推崇的一個信念：「充足的公民訓練能使青年人在公正解決人類的問題上發揮決定性的影響力，我們決心為未來的一代排除因人與人之間的誤會而產生的痛苦，並渴望人類走向和諧、進步。」因而，青商致力聯合有為青年之力量，在互助互愛的精神下，謀求達成以下目標：

（一）關懷社會，肩負公民責任。
（二）發掘個人潛能，鍛練自已的領導才幹。
（三）積極參與籌劃和推行各種建設性的工作，以裨益個人及社會的發展。
（四）加強人與人之間相互了解、合作及友誼。

半島青年商會將工作活動範疇劃分如下：

（一）社會發展組
（二）青年教育組
（三）經濟事務組
（四）領袖才能組
（五）國際事務組
（六）公關推廣組
（七）會員擴展組
（八）聯誼事務組
（九）出版事務組
（十）紀錄及獎勵組

經過了三十年的努力耕耘，得到眾多社會領袖、政府首長、私營機構、傳播媒介及社會的認同及讚賞。我們渴望將來有更多人認識青商，參與青商的活動，支持我們的信念，加入青商運動的行列。

# 半島青年商會一九九九年度行政體系表

## Organization Chart of year 1999 Board Member




＊無投票權

＊公關顧問 ：鍾慕貞
＊秘書處顧問 ：趙少雄參議員
＊財務處顧問 ：前會長袁滿忠參議員
＊會員擴展組顧問 ：前會長莫羨儀參議員

＊經濟事務組顧問 ：前會長雷少紅參議員
＊社會發展及青年教育組顧問 ：林家輝
＊領導才能組顧問 ：前會長陳少賢
＊聯誼事務組顧問 ：永遠名譽會員張偉良

＊公關推廣組顧問 ：前會長馮郁秀參議員
＊紀錄及獎勵組顧問 ：趙少雄參議員
＊國際事務組顧問 ：前會長吳良友參議員／前會長胡鏷明參議員
＊出版事務組顧問 ：許宗賢參議員

# 半島青年商會歷屆會長
# Past Presidents of Peninsula Junior Chamber





1969 張威麟
WILLIAM CHEUNG
CHARTER PRESIDENT



1970 楊少初 太平紳士
CHARLES YEUNG, O.B.E. J.P.
HON LIFE PRESIDENT
PAST NATIONAL PRESIDENT
JCI SENATOR



1971 雷添
TIMOTHY LUI
JCI SENATOR



1972 高亞培
ALBERT P. CRUZ



1973 張威臣 太平紳士
WILSON CHEUNG, J.P.
JCI SENATOR



1974 曾祥 太平紳士
PETER TSANG, J.P.
PAST JCI VICE PRESIDENT
PAST NATIONAL PRESIDENT
JCI SENATOR



1975 梁包漢
JULIAN LEUNG
JCI SENATOR



1976 蔡威霖
WILLIAM CHOI



1977 鄧兆偉
MAJOR TANG
PAST NATIONAL PRESIDENT
JCI SENATOR



1978 高漢釗
VINCENT KO



1979 陳漢鐘
WINSON CHAN
JCI SENATOR



1980 陳青揚
VINCENT CHAN



1981 彭振聲
JOSEPH PANG
JCI SENATOR



1982 吳良友
NG LEUNG YAU
PAST NATIONAL PRESIDENT
JCI SENATOR



1983 雷少紅
REBECCA LUI
JCI SENATOR



1984 陳海雲
CHAN HOI WAN
JCI SENATOR



1985 胡諜明
WILLIAM WU
JCI SENATOR



1986 袁滿忠
WALLACE YUEN
JCI SENATOR





1987 吳梓堅
DAVID NG
JCI SENATOR



1988 黃志榮
EDDY WONG
PAST NATIONAL PRESIDENT
JCI SENATOR



1989 周家廣
FRANKIE CHOW



1990 陳少賢
MARCO CHAN



1991 莫羨儀
CINDY MOK
JCI SENATOR



1992 馮郁秀
DIANA FUNG
JCI SENATOR



1993 馬家莊
JOHN MA
JCI SENATOR



1994 俞美華
CARIANN YU
JCI SENATOR



1995 吳樹基
BRIAN NG



1996 陳展霞
LOUISE CHAN
1999 NATIONAL PRESIDENT
JCI SENATOR



1997 甘耀成
TONY KAM



1998 張學敏
RITCHIE CHEUNG

# 半島青年商會歷屆董事局成員

## Peninsula Junior Chamber Past Board of Directors



| 年份 / 職務 | 1969 | 1970 | 1971 | 1972 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 | 1978 | 1979 | 1980 | 1981 | 1982 | 1983 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 會長 | 張成麟 | 楊少初 | 雷　添 | 高亞培 | 張成臣 | 曾　祥 | 梁包漢 | 蔡成霖 | 鄧兆偉 | 高漢釗 | 陳漢鐘 | 陳青揚 | 彭振聲 | 吳良友 | 雷少紅 |
| 前任會長 | | 張成麟 | 楊少初 | 雷　添 | 高亞培 | 張成臣 | 曾　祥 | 梁包漢 | 蔡成霖 | 鄧兆偉 | 高漢釗 | 陳漢鐘 | 陳青揚 | 彭振聲 | 吳良友 |
| 執行副會長 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 副會長 | 楊少初<br>雷　添 | 雷　添<br>張成臣 | 張成臣<br>李達如<br>簡永雄<br>林紹絡<br>畢懷略 | 余振宇<br>葉澤森<br>李達如 | 曾　祥<br>張國華<br>林宵漢 | 余振宇<br>李光中<br>陸　曜 | 鄭慕智<br>司徒國鎏<br>翁家立 | 區漢光<br>陳漢鐘<br>鄧兆偉 | 彭振聲<br>唐鏡棉<br>陳漢鐘 | 蔡文堅<br>江培源<br>徐廣生 | 劉正之<br>許文彬<br>王文彥 | 陳海雲<br>胡諫明<br>黃志榮 | 黃志榮<br>雷少紅<br>吳良友 | 朱文成<br>梁學義<br>楊慕章 | 宋新平<br>楊慕章<br>鄧國強 |
| 義務秘書 | 簡永雄 | 李達如 | 余振宇<br>沈德剛 | 張成臣 | 梁包漢 | 葉鎮鑫 | 區漢光 | 江培源 | 黃松傑 | 許文彬 | 黃志榮 | 姚麗賢 | 冼家棣 | 黃艷坡 | 陳錦儀 |
| 義務司庫 | 雷中元 | 簡永雄 | 馮秉仲<br>葉澤森 | 林宵漢 | 李光中 | 翟仲文 | 蔡大維 | 蔡文堅 | 吳良友 | 湯君明 | 梁乃宗 | 吳偉良 | 梁學義 | 宋新平 | 黃艷坡 |
| 董事 | 張國華 | 張國華<br>馮秉仲<br>雷中元 | 張國華<br>雷中元<br>曾　祥<br>盧柱國<br>高文輝 | 曾　祥<br>謝國泉<br>金　銘<br>葉鎮鑫<br>彭國良<br>雷震寰 | 范佐浩<br>吳良辰<br>張華表<br>雷中元<br>馮秉仲<br>金　銘<br>葉鎮鑫<br>關烈生 | 司徒國鎏<br>(CDC)<br>梁包漢<br>(YAC)<br>鄭慕智<br>(LDC)<br>葉澤森<br>(IAC)<br>顏毓麟<br>(MEC)<br>金　銘<br>(RRC)<br>鄧兆偉<br>(PRC) | 胡經緯<br>(CDC)<br>張健儒<br>(YAC)<br>鄭秉漢<br>(LDC)<br>蔡成霖<br>(IAC)<br>陳漢良<br>(MEC)<br>許蘊楨<br>(RRC)<br>陳漢鐘<br>(PRC)<br>文順權<br>(EAC) | 彭振聲<br>(CDC/YAC)<br>高漢釗<br>(LDC)<br>林國光<br>(LDC)<br>蔡漢強<br>(MEC/PRC)<br>唐鏡棉<br>(RRC)<br>蔡大維<br>(EAC) | 麥子敬<br>(CDC)<br>鄧國強<br>(YAC)<br>徐廣生<br>(LDC)<br>胡諫明<br>(IAC)<br>吳國強<br>(MEC)<br>黃志榮<br>(RRC)<br>梁乃宗<br>(PRC)<br>方國威<br>(EAC) | 王文彥<br>(CDC)<br>岑順乾<br>(YAC)<br>劉正之<br>(LDC)<br>鄧國強<br>(IAC)<br>黃松傑<br>(MEC)<br>劉美恩<br>(RRC)<br>何淑賢<br>(PRC)<br>梁乃宗<br>(EAC) | 陳青揚<br>(CDC)<br>歐陽幗<br>(PPC)<br>雷少紅<br>(LDC)<br>梁柏康<br>(IAC)<br>周偉明<br>(MEC)<br>蕭麗瓊<br>(TPC)<br>陳桂蟬<br>(PRC)<br>陳海雲<br>(EAC) | 陳錫廣<br>(CDC)<br>麥鐵源<br>(PAC)<br>許宗賢<br>(LDC)<br>劉仲威<br>(IAC)<br>李重輝<br>(MEC)<br>吳嘉敏<br>(RRC)<br>梁學義<br>(EAC)<br>楊慕章<br>(PRC)<br>朱文成<br>(YAC) | 劉偉堅<br>(CDC)<br>朱文成<br>(PAC)<br>宋新平<br>(LDC)<br>楊慕章<br>(IAC)<br>許靜嫻<br>(MEC)<br>黃艷坡<br>(RRC)<br>邱松森<br>(EAC)<br>林國強<br>(PRC)<br>歐陽旭邦<br>(YAC) | 余福球<br>(CDC)<br>劉偉堅<br>(LDC)<br>蔡振山<br>(IAC)<br>彭振球<br>(YAC)<br>陳威成<br>(MEC)<br>莫美儀<br>(PRC)<br>莫淑嫻<br>(RRC)<br>蔡大維<br>(PAC)<br>周偉明<br>(EAC) | 盧耀滔<br>(YAC)<br>蔡振山<br>(PRC)<br>袁滿忠<br>(CDC)<br>余福球<br>(EAC)<br>趙少雄<br>(PAC)<br>施永青<br>(LDC)<br>李家銘<br>(IAC)<br>黎婉芬<br>(RRC)<br>邱松森<br>(MEC) |
| 會刊主編 | | 楊少初<br>李　光<br>沈德剛 | | 關烈生 | | 文順權 | 李光中 | 崔景濂 | 江培源 | 曾偉強 | 歐陽幗 | 冼家棣 | 何漢昶 | 蔡大維 | 吳錦盡<br>(响箭)<br>張潔儀<br>(快箭) |

# 半島青年商會歷屆董事局成員

# Peninsula Junior Chamber Past Board of Directors



| 年份 / 職務 | 1984 | 1985 | 1986 | 1987 | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 | 1992 | 1993* | 1994 | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 會長 | 陳海雲 | 胡達明 | 袁滿忠 | 吳梓堅 | 黃志榮 | 周家廣 | 陳少賢 | 莫美儀 | 馮郁秀 | 馬家莊 | 俞美華 | 吳樹基 | 陳展霞 | 甘耀成 | 張學敏 |
| 前任會長 | 雷少紅 | 陳海雲 | 胡達明 | 袁滿忠 | 吳梓堅 | 黃志榮 | 周家廣 | 陳少賢 | 莫美儀 | 馮郁秀 | 馬家莊 | 俞美華 | 吳樹基 | 陳展霞 | 甘耀成 |
| 執行副會長 | | | | | | | | | | 歐陽嘉雲<br>俞美華 | 林家輝<br>吳樹基 | 張學敏<br>黃　英 | 甘耀成<br>陳班珣 | | |
| 副會長 | 朱文成<br>鄧國強<br>袁滿忠 | 趙少雄<br>關業明<br>盧輝滔 | 莫美儀<br>黃志榮<br>黃馨虹 | 陳東岳<br>余益謙<br>阮美淵 | 周家廣<br>鄭良華<br>黎婉芬<br>潘德惠 | 歐陽嘉雲<br>羅碧嫻<br>馬家莊<br>梁潮炳 | 張學敏<br>馮郁秀<br>賴慧儀<br>俞美華 | 陳雲清<br>徐偉佳<br>李瑞蘭<br>梁錦儀 | 陳國民<br>梁錦儀<br>馬家莊<br>俞美華 | 林家輝<br>劉麗嬋<br>吳樹基<br>鄭永泉 | 陳展霞<br>林錦鴻<br>黃　英<br>陳銘傑 | 陳班珣<br>周嘉麗<br>林德榮<br>甘耀成 | 李燕芬<br>趙婉兒<br>歐陽美雲<br>麥錫忠 | 區美顏<br>莊加榮<br>藍瑞蓮<br>李燕芬 | 劉　萍<br>麥錫忠<br>劉寶恩<br>區美顏 |
| 義務秘書 | 莫美儀 | 黃志榮 | 林惠芳 | 趙少雄 | 歐陽嘉雲 | 陳雲清 | 梁錦儀 | 李銳清 | 林德榮 | 陳展霞 | 龐智雯 | 孫翠翠 | 黃卓榮 | 簡榮光 | 歐陽瀚文 |
| 義務司庫 | 余福球 | 袁滿忠 | 吳梓堅 | 黃志榮 | 羅碧嫻 | 李瑞蘭 | 吳樹基 | 黃而安 | 古鳳嫻 | 黃艷鳳 | 周嘉麗 | 趙婉兒 | 梁國衡 | 林俊星 | 唐慶華 |
| 董事 | 關業明<br>(LDC)<br>曾潔玲<br>(PAC)<br>蔡寶森<br>(YAC)<br>黃志榮<br>(IAC)<br>劉少懷<br>(CDC)<br>謝婉儀<br>(PRC)<br>施英蓮<br>(RRC)<br>葉松勝<br>(MEC)<br>關伯岳<br>(EAC) | 鄺文英<br>(YAC)<br>余益謙<br>(LDC)<br>曾潔玲<br>(IAC)<br>黃馨虹<br>(PRC)<br>蔡寶森<br>(CDC)<br>阮美淵<br>(PAC)<br>陸禮民<br>(RRC)<br>孫冠雄<br>(MEC)<br>畢松偉<br>(EAC) | 陳東岳<br>(CDC)<br>雷永強<br>(YAC)<br>朱壽裕<br>(PAC)<br>林志榮<br>(IAC)<br>潘德惠<br>(PRC)<br>梁燦榮<br>(LDC)<br>潘美雲<br>(MEC)<br>呂敏婷<br>(RRC)<br>葉金樂<br>(EAC) | 歐陽嘉雲<br>(PRC)<br>張宏業<br>(YAC)<br>鄭良華<br>(PAC)<br>鄭婉芬<br>(LDC)<br>翟玉蘭<br>(MEC)<br>劉尋慧<br>(RRC)<br>宋　慧<br>(EAC)<br>黃煜生<br>(IAC)<br>周家廣<br>(CDC) | 鄺瑞琼<br>(IAC)<br>司徒年好<br>(YAC)<br>梁錦碧<br>(PAC)<br>傅清萍<br>(EAC)<br>馬家莊<br>(MAC)<br>鄭　蘭<br>(CDC)<br>陸親珠<br>(PRC)<br>陳冠佑<br>(MPC)<br>梁雅莉<br>(RRC)<br>梁潮炳<br>(LDC) | 傅清萍<br>(IAC)<br>馮郁秀<br>(YAC)<br>方慧儀<br>(PAC)<br>陳少賢<br>(EAC)<br>陸親珠<br>(MAC)<br>俞美華<br>(CDC)<br>潘美雲<br>(PRC)<br>陳志堅<br>(MPC)<br>賴慧儀<br>(RRC)<br>張學敏<br>(LDC) | 柯明儀<br>(LDC)<br>高少群<br>(MPC)<br>陳秀英<br>(YAC)<br>伍蔚明<br>(PRC)<br>古鳳嫻<br>(EAC)<br>李瑞蘭<br>(IAC)<br>徐偉佳<br>(MAC)<br>梁麗容<br>(CDC)<br>林佩芬<br>(PAC)<br>李婉清<br>(RRC) | 鄭仲恭<br>(IAC)<br>李婉儀<br>(PAC)<br>陳淑文<br>(MEC)<br>朱燕玲<br>(PRC)<br>簡祖力<br>(LDC)<br>王文志<br>(EAC)<br>陳國民<br>(CDC)<br>劉麗嬋<br>(YAC)<br>謝美霞<br>(RRC)<br>曾耀明<br>(FAC) | 林家輝<br>(IAC)<br>林錦鴻<br>(YAC)<br>柯明儀<br>(PAC)<br>洪為民<br>(EAC)<br>鄭永泉<br>(MEC)<br>吳樹基<br>(CDC)<br>劉麗嬋<br>(PRC)<br>楊小璧<br>(RRC)<br>吳錦棠<br>(LDC)<br>歐陽瀚文<br>(FAC) | 曹漢豐<br>(IAC)<br>林德榮<br>(YA&CDC)<br>陳銘傑<br>(PAC)<br>鄧彩鳳<br>(EAC)<br>歐陽美雲<br>(MEC)<br>張偉良<br>(PRC)<br>馬存耀<br>(RRC)<br>黃文輝<br>(LDC)<br>黃　英<br>(FAC)<br>周嘉麗<br>(MAC)<br>陳漢光<br>(MRC) | 梁國衡<br>(IAC)<br>陳澤欣<br>(YAC)<br>潘洪泉<br>(PAC)<br>甘耀成<br>(EAC)<br>陳班珣<br>(MEC)<br>蔡棠霞<br>(PRC)<br>李佩華<br>(RRC)<br>趙婉兒<br>(LDC)<br>郭振邦<br>(FAC)<br>黃少貞<br>(MAC)<br>孫翠翠<br>(MRC)<br>張潔瑩<br>(CDC) | 陳澤欣<br>(IAC)<br>黃少貞<br>(YAC)<br>麥錫忠<br>(PAC)<br>張潔瑩<br>(EAC)<br>藍瑞蓮<br>(MEC)<br>鄺文賢<br>(PRAC)<br>梁國衡<br>(RRC)<br>黃綺薇<br>(LDC)<br>沈家樂<br>(FAC)<br>汐潔汶<br>(MAC)<br>李燕芬<br>(PRC)<br>方慧儀<br>(CDC) | 曹漢豐<br>(PRPAC)<br>羅列帆<br>(LDC)<br>鄔國源<br>(YAC)<br>莊加榮<br>(IAC)<br>阮淑勤<br>(CDC)<br>楊瑞紅<br>(MEC)<br>劉燕卿<br>(PAC)<br>區美顏<br>(FAC)<br>賴冠霖<br>(EAC)<br>鄭溫文<br>(PRC) | 薛日標<br>(PAC)<br>古麗芳<br>(FAC)<br>鄭溫文<br>(YAC)<br>阮淑勤<br>(IAC)<br>劉寶恩<br>(CDC)<br>潘傑輝<br>(LDC)<br>劉　萍<br>(PRPAC)<br>唐慶華<br>(EAC)<br>楊少琼<br>(MEC)<br>區淑玲<br>(RRC) | 張淑賢<br>(LDC)<br>施志雄<br>(MEC)<br>鄭長政<br>(EAC)<br>陳玉桂<br>(IAC)<br>屈美嫻<br>(CDC)<br>古麗芳<br>(PRPAC)<br>楊少琼<br>(PAC)<br>林劍輝<br>(YAC)<br>陳榮華<br>(RRC)<br>黃少豪<br>(FAC) |
| 會刊主編 | 關敏怡<br>(响箭)<br>歐婉薇<br>(快箭) | 畢永佳 | 蕭健森<br>(响箭)<br>許行莊<br>(快箭) | 梁錦碧 | 羅富明<br>(响箭)<br>王錦興<br>尹惠芳<br>孫學麟<br>賴慧儀<br>(快箭) | 林佩芬<br>(响箭) | | 何少珍<br>(响箭)<br>歐陽瀚文<br>譚美芳<br>(快箭) | 唐德華<br>譚麗華<br>(快箭) | 潘洪泉<br>(响箭)<br>呂華<br>林妙霞<br>孫翠翠<br>楊小璧<br>(快箭) | 郭琬珊<br>麥錫忠<br>陳立明<br>馬麗嫦<br>陳詠華<br>顏偉利<br>(快箭) | 黃卓榮<br>黃慶達<br>李慧嫻<br>(快箭) | 簡榮光<br>劉燕卿<br>梁綺雯<br>(快箭) | 薛日標<br>駱毅楊<br>林劍輝<br>李志達<br>(快箭) | 楊少琼<br>謝佩惠<br>劉翠芬<br>(快箭) |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CDC | 社會發展組 | IAC | 國際事務組 | MAC | 行政事務組 | MRC | 會員關係組 | PRPAC 公關推廣組 |
| YAC | 青年教育組 | LDC | 領袖才能組 | PAC | 出版事務組 | MEC | 會員擴展組 | |
| EAC | 經濟事務組 | PRC | 公共關係組 | RRC | 紀錄及獎勵組 | FAC | 聯誼事務組 | |

*1979 PPC 出版及宣傳組 TPC 主題計劃組
1988-1990 MAC 會員事務組 MPC 會員推廣組

# 半島青年商會三十年活動回顧

# Peninsula Junior Chamber Past Activities



| 活動 \ 年份 | 一九六九 | 一九七零 | 一九七一 | 一九七二 | 一九七三 | 一九七四 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 社會發展 | • 探訪伊利沙伯醫院病童並派發玩具<br>• 慶祝父親節<br>• 漫畫比賽<br>• 收集舊書運動（30,000多冊） | • 父親節電影招待會 | • 父親節電影招待會 | • 籌建香港仔黃竹坑村圖書館<br>• 探訪香港仔老人院 | • 籌建鋼線灣村兒童康樂中心<br>• 協助九龍石硤尾街坊福利會籌建會所 | • 各行各業（共104輯）<br>• 印製深水埗地圖<br>• 捐血運動<br>• 籌建秀茂坪圖書館<br>• 公益金百萬行<br>• 輔助盲人運動 |
| 青年教育 | • 口琴比賽<br>• 兒童電影招待會<br>• 全港青年繙譯比賽 | • 青年節電影招待會<br>• 全港青年繙譯比賽 | • 全港青年話劇比賽<br>• 全港青年繙譯比賽 | • 兒童節電影招待會<br>• 全港青年繙譯比賽 | • 兒童節電影招待會<br>• 全港學生柔道比賽<br>• 籌建梅窩康業中心圖書館<br>• 全港青年繙譯比賽 | • 兒童藝術展覽<br>• 帶領清貧兒童參觀淘化大同綠寶汽水廠及邵氏製片廠<br>• 全港天才兒童創作比賽<br>• 全港青年繙譯比賽 |
| 經濟事務 | | | | | | |
| 國際事務 | | • 日本廣島四十五位青商訪港<br>• 日本箕面青商訪港<br>• 接待新加坡青年商會<br>• 官式接待來自日本的世界會長 | • 與非律賓首都青商及新加坡青商結三角姊妹盟 | • 籌辦東南亞國際姊妹會第一次會議<br>• 與日本箕面青商在大阪結盟<br>• 與台中青商在台中結盟 | • 台灣親善訪問團 | • 與越南堤岸青商結盟<br>• 訪問泰國青商 |
| 領袖才能 | | • 電腦講座<br>• 青年商會簡介座談會<br>• 會刊「簡訊」創刊 | • 推舉莫昌榮組織及創立獅子山青年商會 | • 說話技巧講座<br>• 青商知識講座 | | • 主席訓練班<br>• 職員訓練班<br>• 力行領導訓練班<br>• 青商知識講座<br>• 主辦全港青商週年大會<br>• 首次設立「競選資格審核委員會」 |
| 聯誼活動 | • 聯歡會<br>• 籃球訓練班 | • 籃球訓練班 | | | • 新春會友聯歡會<br>• 會友遊河聯歡會 | • 新春團拜<br>• 參觀美國遊艇廠<br>• 「仲夏夜」<br>• 成立「康樂小組」組織足球、保齡球及乒乓球隊與外隊比賽 |
| 籌款活動 | | • 免費洗車籌款 | | • 慈善籌款會 | • 慈善餐舞會 | • 慈善餐舞會 |

# 半島青年商會三十年活動回顧

# Peninsula Junior Chamber Past Activities



| 活動 \ 年份 | 一九七五 | 一九七六 | 一九七七 | 一九七八 | 一九七九 | 一九八零 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 社會發展 | • 「新天地」兒童遊樂場設計比賽<br>• 探訪基督教香港培道連愛安老院<br>• 探訪保良局 | • 集體捐血運動<br>• 弱能兒童運動日 | • 捐血運動<br>• 弱能青少年運動日 | • 捐血運動<br>• 護眼運動<br>• 效野設施創作展覽會 | • 幼吾幼運動<br>• 捐腎運動<br>• 捐血運動<br>• 天橋底設施創作比賽 | • 交通安全運動<br>• 睦鄰節<br>• 捐血運動 |
| 青年教育 | • 全港青少年創作才能比賽<br>• 全港青年繙譯比賽（列為全港青年學藝比賽項目之一） | • 全港青少年乒乓球比賽<br>• 青年康樂體育營<br>• 「青年週」千人漫步<br>• 全港青年繙譯比賽 | • 全港青年繙譯比賽 | • 青少年郊野活動<br>• 全港青年繙譯比賽 | • 兒童電影節<br>• 樂器創製及合奏比賽<br>• 全港青年繙譯比賽 | • 全港青年繙譯比賽 |
| 經濟事務 | • 經濟研討會，包括「本港經濟展望」、「本港地產業之現況及發展」、「期貨市場之建立及其對本港經濟之影響」及「勞資關係與本港經濟」 | • 紡織品出口配額研討會 | • 「如何創業」研討會<br>• 「居者有其屋」 | • 「香港薪俸稅制」研討會<br>• 「私人貸款」研討會 | • 十周年經濟研討會<br>• 「地鐵通車面面觀」<br>• 「保值」研討會<br>• 「旅遊與你」研討會 | • 「能源與你」研討會<br>• 時光隧道 |
| 國際事務 | • 救濟越南孤兒物品移交堤岸姊妹會分派計劃<br>• 官式訪問日本、韓國及台灣各分會<br>• 與檀香山華裔青商結盟<br>• 官式訪問菲律賓首都姊妹會<br>• 菲律賓首都女青商訪港 | • 與韓國漢城中區分會結盟<br>• 召開亞洲國際青商聯盟會<br>• 官式訪問海外青商（日本、東京、大阪分會、箕面姊妹會、台灣青商總會、台北、三重市分會及台中姊妹會） | • 箕面青商訪港<br>• 拜訪菲律賓首都青商姊妹會 | • 官式拜訪菲律賓首都青商姊妹會<br>• 箕面青商訪港 | • 姊妹會聯宴晚會<br>• 與馬來西亞斗壺青商合辦贊助一名患心漏病之女童來港接受手術及協助該女童之雙親及幼兄的居住問題<br>• 招待夏威夷華埠小姐 | • 招待夏威夷華埠小姐 |
| 領袖才能 | • 主席訓練研討會<br>• 力行領導訓練營<br>• 「响箭」首刊<br>• 青商知識講座 | • 「領袖與健康」講座<br>• 力行領導訓練營（三日）<br>• 青商知識講座<br>• 公共關係講座 | • 主席才能訓練班<br>• 個人發展訓練營<br>• 青商訓練班「小組工作籌劃」及「有效演講基本法」<br>• 辯論技巧比賽<br>• 分會職員訓練班<br>• 青商訓練班「如何在青商活動中吸收經驗」及「主席訓練及會議程序」<br>• 青商知識講座<br>• 首次招收女會員（吳潔芳）<br>• 長期計劃研討會<br>• 會友分支創立海港青年商會 | • 會議程序模擬<br>• 「推銷術與你」講座<br>• 辯論比賽<br>• 力行領導訓練營（三日）<br>• 修章研討會<br>• 公共關係研討會<br>• 青商知識講座 | • 演講訓練及溝通實驗室<br>• 會議程序及主席訓練班<br>• 「十周年紀念」獎辯論比賽<br>• 力行領導訓練營<br>• 職員訓練營<br>• 基本法律常識講座<br>• 青商知識深造班<br>• 每日特刊（刊於華僑日報 1/3 版<br>• 贊助成立紫荊青年商會 | • 幹事訓練營<br>• 會議程序實驗室<br>• 工作小組技巧訓練班<br>• 個人才智發展訓練營<br>• 「快箭」創刊<br>• 青商知識講座<br>• 「最佳活動照片」攝影比賽<br>• 分會際辯論比賽 |
| 聯誼活動 | • 新春團拜<br>• 中灣海浴聯歡<br>• 聖誕前夕餐舞會 | • 參觀海洋公園<br>• 參觀嘉道理農場<br>• 中灣海浴聯歡會<br>• 參觀工廠 | • 春節聯歡<br>• 海上暢遊日<br>• 新界攝影旅遊 | • 春節聯歡會<br>• 乒乓球友誼賽<br>• 元朗郊遊<br>• 壁球訓練班<br>• 聖誕餐舞會 | • 十周年慶典餐舞會<br>• 羽毛球訓練班<br>• 健體訓練班<br>• 新界半日遊<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮 | • 新春團拜<br>• 射箭訓練班<br>• 青商歡樂遊<br>• 獨木舟訓練班<br>• 遊船河<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮<br>• 影遊 |
| 籌款活動 | • 「迪士尼」樂團表演籌款 | • 慈善餐舞會 | • 鄧麗君演唱會 | • 「第五度空間」合唱團演唱籌款大會 | • 羅文演唱籌款大會 | • 「天鴿奇遇記」首映禮 |

# 半島青年商會三十年活動回顧

# Peninsula Junior Chamber Past Activities



| 活動 \ 年份 | 一九八一 | 一九八二 | 一九八三 | 一九八四 | 一九八五 | 一九八六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 社會發展 | • 捐血運動<br>• 傷殘人仕交通日<br>• 護眼運動<br>• 捐助寒衣運動 | • 老人節<br>• 脊骨護理講座<br>• 傷殘人士嘉年華運動日<br>• 捐血運動<br>• 在聖基道兒童院派發聖誕禮物及舉行遊藝會 | • 捐血運動<br>• 友愛兒童日<br>• 大嶼山鐘樓興建計劃 | • 傷健青年獎勵計劃<br>• 工業健康齊參與<br>• 大嶼山鐘樓興建計劃 | • 熱愛香港運動 | • 抗癌先鋒<br>• 盡出溫馨頌天倫 |
| 青年教育 | • 全港青年繙譯比賽 | • 男子分區國際象棋選拔賽<br>• 滾軸溜冰大賽<br>• 全港青年繙譯比賽 | • 青少年餘暇運用面面觀<br>• 全港青年繙譯比賽 | • 青年時裝設計師大獎<br>• 全港青年繙譯比賽 | • 「磨礪壯志」國際青年訓練計劃<br>• 全港青年繙譯比賽 | • 全港青少年橋牌大賽<br>• 全港青年繙譯及傳譯比賽 |
| 經濟事務 | • 經濟成長與新界文化之留存 | • 牛仔褲工業之發展及前景 | • 「經濟不景氣下之香港中小型工業」研討會<br>• 「香港經濟與你－今天明天」研討課程 | • 「香港新市鎮之工業發展」經濟研討會<br>• 「投資中國現況及前景」經濟研討會 | • 中國特區經濟考察團<br>• 香港投資面面觀 | • 「香港証券市場及基金管理透視」研討會<br>• 「香港稅制」專題講座<br>• 香港工業村參觀團 |
| 國際事務 | • 訪問菲律賓姊妹會「首都青年商會」<br>• 招待夏威夷華埠小姐 | • 接待菲律賓首都青商<br>• 接待福岡青商，並響應其救助難民計劃採訪啟德難民營<br>• 港日國際嘉年華<br>• 接待夏威夷華埠小姐<br>• 出席箕面青商成立十五週年慶典及慶祝本會與其結盟十周年<br>• 台中青商亞太觀光 | • 新加坡文化機構考察團<br>• 國際事務講座<br>• 箕面青商友好訪問團<br>• 檀香山華裔青商及全美華埠小姐訪港 | • 泰國文化機構訪問團<br>• 國際事務講座<br>• 接待檀香山華裔青年商會及華埠小組<br>• 製作幻燈片及國際姊妹聯盟會員通訊錄 | • 日本文化機構訪問團<br>• 青年新動向攝影比賽<br>• 國語班<br>• 接待夏威夷華埠小姐及夏威夷青商訪港 | • 馬來西亞文化訪問團<br>• 訪問箕面青商<br>• 與西漢城青商簽結友誼盟約<br>• 接待檀香山華裔青商及夏威夷華埠小姐<br>• 訪問菲律賓首都青商 |
| 領袖才能 | • 如何領導小組工作<br>• 力行領導訓練營<br>• 青年知識講座<br>• 檔案紀錄編製技巧講座<br>• 主辦全港青商周年大會 | • 董事局職員訓練班<br>• 推動及激勵講座<br>• 超能記憶講座<br>• 溝通技巧講座及實習<br>• 青商知識深造班<br>• 青商知識講座<br>• 辯論技巧講座<br>• 青年領袖訓練營 | • 會議程序訓練班<br>• 基本法律常識講座<br>• 力行領導訓練營<br>• 公共關係實驗室<br>• 青商知識講座及準會員聯誼會 | • 洽談司儀技巧<br>• 訓練營 84<br>• 辯論技巧講座<br>• 檔案紀錄編製技巧講座<br>• 工商管理技巧証書課程<br>• 青商知識講座 | • 管理技巧研討課程<br>• 力行領袖訓練營<br>• 個案研究<br>• 紀錄獎勵講座<br>• 青商知識講座 | • 「會議之法則及行政」課程<br>• 「領袖才能技巧」綜合講座<br>• 個案研究<br>• 青商知識講座<br>• 紀錄獎勵講座 |
| 聯誼活動 | • 新春團拜<br>• 旅行燒烤<br>• 海上暢遊 | • 新春團拜<br>• 掌相研習班<br>• 滾軸溜冰訓練班<br>• 半島盃保齡球賽<br>• 烏溪沙「燒」「搖」遊<br>• 游泳訓練班<br>• 海上渡週日 | • 新春團拜<br>• 渡假營<br>• 全港青商遊船河<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮 | • 新春團拜<br>• 濠江之旅<br>• 天才橫溢競爭輝<br>• 池邊燒烤<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮 | • 新春團拜<br>• 歡樂營 85<br>• 社交舞訓練班<br>• 活力之星<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮 | • 新春團拜<br>• 春郊行大運<br>• 錦江仲夏夜<br>• 老鬼新丁同樂日<br>• 萬聖狂歡驚魂夜<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮 |
| 籌款活動 | • 陳美齡籌款演唱會 | • 港日國際嘉年華 | • 慈善餐舞會 | • 十五周年紀念餐舞會 | • 青春節拍 518 慈善演唱會 | • 群星齊耀 518 演唱會 |

# 半島青年商會三十年活動回顧

# Peninsula Junior Chamber Past Activities



| 年份 / 活動 | 一九八七 | 一九八八 | 一九八九 | 一九九零 | 一九九一 | 一九九二 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 社會發展 | • 春暉滿香江<br>• 遺傳知多少？ | • 耆老安康壽延年<br>• 空氣污染齊關注 | • 幼苗成長盡親職 | • 版權與你<br>• 廢物與我 | • 同根同心建香江 | • 醫療新紀元<br>• 百家歡樂迎聖誕 |
| 青年教育 | • 青年參與香港環境改善設計比賽<br>• 全港青年繙譯及傳譯比賽 | • 工業安全88傳真<br>• 全港青年繙譯及傳譯比賽 | • 誰來愛我<br>• 全港青年繙譯及傳譯比賽 | • 青年角色的再思<br>• 全港青年繙譯及傳譯比賽 | • 傳媒衝擊男與女<br>• 全港青年繙譯及傳譯比賽 | • 「傑出青年創業家選舉」展覽<br>• 全港青年繙譯及傳譯比賽 |
| 經濟事務 | • 「投資面面觀1987」研討會<br>• 深圳經濟特區考察團 | • 人力資源之取向<br>• 邁向個人投資第一步 | • 「個人投資第一步」模擬投資比賽<br>• 「學運前後之中港貿易」研討會 | • 「資訊」講座<br>• 「女人變壞了」講座<br>• 「何謂智能財產權益？」講座<br>• 「香港商界知多少？」問答比賽 | • 「個人投資攻防策略」講座<br>• 「屋宇投資基本法」講座 | • 傑出青年創業家選舉 |
| 國際事務 | • 接待檀香山華裔青商及夏威夷華埠小姐<br>• 訪問日本箕面青商<br>• 接待台中青商、新加坡城市青商及非律賓首都青商 | • 訪問檀香山華裔青商<br>• 接待檀香山華裔青商及夏威夷華埠小組<br>• 姊妹會之夜<br>• 訪問菲律賓首都青商及重簽姊妹盟約慶典<br>• 與韓國西漢城青商締結姊妹盟<br>• 與韓國京都青商締結友誼盟 | • 日文速成班<br>• 訪問及接待韓國漢城中區青商、韓國西漢城青商、日本韓國京都青商、日本箕面青商及新加坡城市青商<br>• 出席台中青商三十周年紀念慶典 | • 與澳門濠江青年商會結友誼盟<br>• 接待及訪問城市、韓國京都及西漢城青商<br>• 訪問日本箕面及韓國漢城中區青商 | • 訪問澳門濠江、夏威夷檀香山華裔、日本箕面、日本韓國京都及韓國西漢城青商<br>• 接待日本韓國京都、新加坡城市及韓國西漢城青商 | • 與日本箕面青商締結姊妹盟<br>• 與澳門濠江青商結姊妹盟<br>• 訪問濠江、西漢城台中青商、城市青商<br>• 接待京都、箕面、西漢城及城市青商 |
| 領袖才能 | • 明日領袖訓練計劃<br>• 演講比賽<br>• 董事局議員訓練營<br>• 青商知識講座 | • 聲藝口才研討講座<br>• 小組委員訓練<br>• 說話技巧講座<br>• 青商禮儀講座<br>• 職員訓練營89<br>• 青商知識講座<br>• 如何製作競投冊講座 | • 「壓力管理」講座<br>• 「辦公室政治學」研討會<br>• 青商知識講座<br>• 競投冊講座<br>• 職員訓練營90 | • 「小組主席須知」講座<br>• 「面對人材外流的管理策略」講座<br>• 「您的身體出賣您嗎？」講座<br>• 青商知識講座<br>• 競投冊講座<br>• 職員訓練營91 | • 「政治與權力」訓練營<br>• 小組委員訓練講座<br>• 競投冊製作講座<br>• 職員訓練營92 | • 小組主席技巧訓練講座<br>• 領導才能展明天 92<br>• 青商知識講座<br>• 準會員訓練講座<br>• 競投冊講座<br>• 職員訓練營93<br>• 主辦全港青商周年大會 |
| 聯誼活動 | • 新春團拜<br>• 春日燒烤同歡聚<br>• 萬聖狂歡夜<br>• 參觀米埔烏類保護區<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮 | • 新春團拜<br>• 麻雀爭霸戰<br>• 碧波船河一日遊<br>• 深灣燒烤<br>• 秋高氣爽樂郊遊<br>• 飛越未來萬聖夜<br>• 七月勁歌搖台爭霸戰<br>• 老鬼新丁1988<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮 | • 新春團拜<br>• 萬聖驚艷迷離夜<br>• 春日珠海共暢遊<br>• 卡拉OK齊齊唱<br>• 仲夏池畔燒烤樂<br>• 除夕聯歡夜暨頒獎典禮 | • 新春團拜<br>• 「一九九零健康新慨念」健康營<br>• D王爭霸戰<br>• 老鬼新丁樂益營<br>• 熱帶風情仲夏夜<br>• 萬聖節狂歡舞會<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮 | • 新春團拜<br>• 羊年身心康泰遠足團<br>• 老鬼新丁聯歡晚會<br>• 重拾舊歡樂益營<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮<br>• 齊玩齊唱齊OK | • 新春團拜<br>• 翩翩起舞齊齊學<br>• 猴年新春行大運<br>• 雀王D霸英雄會<br>• 壬申年中西區龍舟賽<br>• 國際龍舟邀請會<br>• 青葱歲月懷舊晚會<br>• 青商盃保齡球精英大賽及同樂日<br>• 夏日攜手樂逍遙<br>• 週末輕輕鬆卡拉OK<br>• 超值郊遊海鮮團<br>• 綠田園有機耕種日<br>• 獨木舟消暑同樂日<br>• 齊學齊享樂優遊<br>• 單車、燒烤、郊遊樂<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮 |
| 籌款活動 | • 蔡國權演唱會 | • 張國榮籌款演唱會 | • 二十周年紀念餐舞會 | • 「金曲妙韻話當年」籌款餐舞會 | • 葉蒨文演唱會 | • 「丐世英雄」電影籌款首映禮 |

# 半島青年商會三十年活動回顧

# Peninsula Junior Chamber Past Activities



| 活動 \ 年份 | 一九九三 | 一九九四 | 一九九五 | 一九九六 | 一九九七 | 一九九八 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 社會發展 | • 識醫藥，享權益 | • 老？吾老！ | • 健康飲食樂融融 | • 體康上班一族 | • 熄熄熊熊火 | • 完全壓力手冊 |
| 青年教育 | • 全港青年繙譯及傳譯比賽 | • 青少年健康漫畫顯才華<br>• 全港青年繙譯及即時傳譯比賽 | • 唔怕「繁」、要識「简」<br>• 兒童Keep-Fit聖誕營 | • 全港青年繙譯及傳譯比賽<br>• 打開天空說亮話 | • 全港青年繙譯及即時傳譯比賽<br>• 姊妹同心Fun Fun Fun | • 全港青年繙譯及傳譯比賽<br>• 繙譯面面觀研討會<br>• 青年人心中的21世紀 |
| 經濟事務 | • 「綠色創業機會」研討會 | • 「特許經營透視」展覽及研討會 | • 廿一世紀人力資源透視 | • 資訊科技展新知 | • 致富顯才華 | • 高科技，創繁榮 |
| 國際事務 | • 訪問澳門濠江青商<br>• 訪問新加坡城市青商<br>• 訪問台中青商 | • 訪問台中青商<br>• 訪問日本箕面青商<br>• 訪問日本韓國京都青商<br>• 主辦亞細亞旅遊振興觀光會議<br>• 訪問新加坡城市青商<br>• 訪問澳門濠江青商 | • 訪問澳門濠江青商<br>• 接待日本韓國京都青商<br>• 接待西漢城青商 | • 出席澳門青年商會就職禮<br>• 訪問日本韓國京都青商及接待<br>• 訪問日本箕面青商<br>• 接待台中青商<br>• 訪問星加坡城市青商<br>• 日語訓練班 | • 訪問濠江姊妹會<br>• 接待日本韓國京都姊妹會<br>• 接待西漢城青商<br>• 半島濠江結盟五週年慶典<br>• 訪問夏威夷青商 | • 訪問澳門濠江姊妹會<br>• 手牽手，心連心，三會護老齊關心<br>• 接待澳門濠江青商及日本箕面青商 |
| 領袖才能 | • 「群力展才」領袖訓練營<br>• 青商禮儀講座<br>• 青商知識講座<br>• 職員訓練營94<br>• 主辦香港世界大會 | • 「挑戰九五會長」小組主席培訓講座<br>• 挑戰自我，勇闖激流<br>• 樂在青商話禮「誼」<br>• 九五董事局職員訓練營 | • 「工作計劃管理」訓練講座<br>• 「更新自我形象」生活營<br>• 「公共及人際關係技巧」講座<br>• 九六董事局職員訓練營 | • 董事局職員訓練班<br>• 公開演說工作坊<br>• 「優質的你，再造的我」講座及研討營<br>• 九七職員董事局訓練營<br>• 青商知識講座 | • 司儀技巧訓練<br>• 戶外展能97<br>• 團隊新勢代<br>• 青商知識講座<br>• 九八年度董事局職員訓練營 | • 星級訓練（I）之體能精英<br>• 星級訓練（II）之強人本色<br>• 董事訓練研討會<br>• 青商知識講座<br>• 九九年董事局職員訓練營 |
| 聯誼活動 | • 新春團拜<br>• 九三新春行大運<br>• 七彩遊纜一探圳之旅<br>• 初級氣功訓練班<br>• 夏日初級網球訓練班<br>• 93雀林大會之決戰東龍閣<br>• 國際龍舟邀請賽<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮 | • 九四新春行大運之運轉甲龍<br>• 半島銀禧慶新春<br>• 四會活動大比拼<br>• 94齊學齊玩羽毛球<br>• 翩翩起舞迎銀禧<br>• PM狂歡722<br>• Golf動感同樂日<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮<br>• 週五歡聚204<br>• 青商羽毛球精英爭霸戰<br>• 追踪哈囉WIN | • 半島新春迎金豬<br>• 半賭馬照跑<br>• Golf動感全接觸<br>• 四會群英顯神通<br>• 輕悠樂韻社交舞<br>• 新春歡樂行大運<br>• 續Fun二八天<br>• 紅星反轉聖誕夜<br>• 第二屆青商羽毛球爭霸戰<br>• 雀王、D霸爭霸戰 | • 初三潤步迎金鼠<br>• 金鼠賀歲過肥年<br>• 半島會友齊出動、樂聚暢遊在廣州<br>• 「歡天喜地」康樂營<br>• 回歸大自然<br>• 迷幻狂情聖誕夜<br>• 社交舞訓練班<br>• 港島南區龍舟邀請賽<br>• 第三屆青商羽毛球爭霸戰 | • 德國啤酒節<br>• 南華會天台酒吧自助BBQ<br>• 西區海底隧道百萬行<br>• 雅博茶團一日遊<br>• 逍遙自在龍鼓灘<br>• 勁歌熱舞今晚夜<br>• 深秋樂聚在南丫<br>• 星光熠熠耀湖心<br>• 會員同樂清水遊<br>• 浪漫傾情聖誕夜<br>• 青嶼幹線百萬行<br>• 初三行大運<br>• 新春團拜<br>• 第四屆青商羽毛球爭霸戰 | • 初三行大運<br>• 半島迎九八，團拜好易發<br>• 清風送爽遊三島<br>• 博藝仲夏夜之聚<br>• 深灣夏日樂逍遙<br>• 禦寒健康火鍋宴<br>• 半島機場千萬遊<br>• 午間茶聚<br>• 飛越頂峰攀石崇<br>• 第五屆青商羽毛球爭霸戰<br>• 聖誕餐舞會暨頒獎典禮 |
| 籌款活動 | • 「虎穴屠龍」電影籌款首映禮 | • 新春團拜拍賣<br>• 二十五周年紀念餐舞會 | • 新春團拜拍賣<br>• 818電影籌款 | • 新春團拜拍賣<br>• 電影籌款 | • 新春團拜拍賣<br>• 售賣抽獎券<br>• 信用值千金 | • FUND FUND 細運會<br>• 新春團拜拍賣 |

# 半島青年商會一九九九年度工作計劃表

## 1999 Peninsula Junior Chamber Year Plan

| 組別 / 月份 | 一月 | 二月 | 三月 | 四月 | 五月 | 六月 | 七月 | 八月 | 九月 | 十月 | 十一月 | 十二月 | 備註 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 會員擴展 | | 青商知識講座 | | | 青商知識講座 | | | | | | | | 準會員活動／接見準會員 |
| 經濟事務 | | | 「成功機會網上尋」研討會<br>「在網言商」論壇 | | | | | | | | | | |
| 社會發展及青年教育 | 第廿四屆全港青年繙譯及口譯比賽 | | | | 籌建「香港半島青商慈航美村小學」 | | | | | | | | |
| 國際事務 | 探訪濠江姊妹會 | | | | | 赴印尼亞太大會 | 亞細亞旅遊振興觀光會議 | | | | 赴康城世界大會 | | 探訪姊妹會／國際姊妹會聯盟秘書處 |
| 公關推廣 | | 初三行大運<br>中西區道路安全日 | | Y2K · 溝通 · 你點睇 ?! | | | 第六屆青商羽毛球比賽 | | | | | | |
| 領袖才能 | 訓練班 | | 訓練班 | 「誰主資訊科技下的企業浮沉？」研討會<br>「教你如何具備 21 世紀 IT 領導才能」工作坊 | | | | | | | 2000 年董事局職員訓練班 | | |
| 聯誼事務 | 聯誼活動 | 新春轉乾坤<br>齊來二二八 | | 聯誼活動 | | 聯誼活動 | | 聯誼活動 | | 聯誼活動 | | 聖誕餐舞會 | |
| 出版事務 | 快箭 | | | 快箭 | | 快箭 | | 快箭 | | | 快箭 | | |
| 紀錄獎勵 | 制定紀錄獎勵項目 | | | | | | 競投冊講座 | | 製作競投冊 | 製作競投冊 | | 獎項評選及頒獎典禮 | |
| 秘書處 | 就職典禮／電話咭 | 會務手冊／通訊錄 | | 電話咭 | | | 電話咭 | | 周年大會 | 電話咭 | | | 每月第一個星期四月會及<br>最後一個星期四董事局會議 |
| 財務處 | 編制財務守則 | 拍賣籌款 | | | | | | | | | | | |
| 三十周年 | | | | 三十周年會慶 | | | | | | | | | |
| 總會活動 | 就職典禮<br>青商知識講座 (1)<br>職員訓練講座 (1) | 競投冊講座 | 青商知識講座 (2)<br>青商培訓導師訓練課程 | 領袖才能訓練講座<br>公開演說比賽 | 青商知識講座 (3) | 職員訓練講座 (2)<br>印尼亞太大會 | 會長學堂<br>青商知識講座 (4)<br>青商話劇比賽 | 競投冊講座<br>領袖才能訓練講座 | 總會周年大會 | 青商知識講座 (5) | 康城世界大會<br>十大傑出青年選舉頒獎典禮 | 職員訓練講座 (3)<br>青商知識講座 (6) | 接待國際青商職員 |

# 香港半島青商慈航美村小學



## 建校始由



半島青年商會適逢三十周年紀念，為秉承創會以來一貫訓練自己服務社會的精神，決定策劃一項別具代表性及意義深遠的工作計劃。為此，於廣東省英德市石灰鋪鎮美村籌建一間小學，並名命為「香港半島青商慈航美村小學」。此工作計劃，醞釀於一九九八年底，後經資深會友林漢武參議員引薦，及與多位前會長商討，董事局遂落實此計劃，並交由社會發展及青年教育組成立工作計劃小組，籌劃跟進有關建校事宜。

## 當地環境



廣東省英德市面積五千平方公里，全市有二十七個鎮，人口約九十萬，而石灰鋪鎮已佔其中四萬人。工業生產有石灰、水泥、而農業則有水稻、紅茶等。由於地處山區，資源匱乏，故發展有一定限制。

所建學校總面積一萬三百平方米，建校工程包括四層教學樓，當中設置教室十六間，另外辦公室、圖書館及儀器室及運動場等，堪稱完備，可容納四百六十個全日制學生。

## 簽定建校協議書




一九九九年三月二十三日，半島青年商會在中國廣東省教育廳及中國廣東省英德市教育局見証下，與中國廣東省英德市石灰鋪人民政府及中國廣東省英德市石灰鋪鎮教育辦公室共同簽訂建校協議書，為這理想事業展開重要的第一步。

## 視察建校進度質素



隨著工程一一展開，工作計劃小組聯同會長及多位熱心會友，先後五次親赴廣東英德市視察進度，得到英德市教育局熱情款待，藉著這些交往，會友對國內教育加深了認識。

## 步行籌款



工作計劃小組於七月四日在太平山頂舉辦步行籌款，以此為這校籌集更多資金，為新校購置桌椅，以改善學生學習環境。雖然當日滂沱大雨，卻絲毫沒有減退參與人士的一腔熱誠，出席者包括總會指派執行委員、多位前會長、會友及熱心友好等一行四十多人，成績美滿。

## 落成典禮

建校工程進度順利，各項目皆如期一一完成。一九九九年八月一日，半島青年商會終為該校之教學樓舉行落成典禮。當日出席典禮的嘉賓計有新華通訊社香港分社協調部副部長範瑞芳先生、廣東省英德市委、市政府領導、教育局領導、鎮政府領導、教育辦人員、村民委員會代表、本會多位前會長、參議員、三十多名會友，聯同美村小學全體師生五百多人，盛況空前，氣氛熱烈，各嘉賓在剪綵儀式及為紀念石碑揭幕後，更派發文具予學生，並與師生暢談，場面溫馨感人。




樂施助教、為國育才



捐贈支票儀式



新校落成剪綵儀式




案嘉賓留影

半島青年商會今年的主題工作計劃為「青商心連香港事」，而眾所周知，21世紀將會是資訊科技的年代，因此本會主辦一系列之活動，探討急速發展的資訊科技對人際關係、領袖人才和商業活動的影響。



活動目標

- 探討現代人在先進科技之下，人際關係和溝通方式的轉變
- 資訊科技發展對管理人的影響及怎樣成為“新時代”的領袖
- 探討電子商務在企業上的應用，和對日常生活造成的改變
- 可提高社會人士對資訊科技的認識及信心
- 讓社會人士能懂得如何善用資訊科技
- 培育一個能啟發創作力及接受先進科技的社會文化
- 討論各種人為問題及發掘解決科技在21世紀高速公路中所衍生的問題
- 探索領袖如何面對資訊科技新紀元所帶來的挑戰



於四月份月會內，我們舉行了主題工作計劃巡禮，並邀請有關協辦機構及講者到場參與。




因講者強大號召力，故吸引百多人士參加，使整個主題工作計劃出師得利。




為我們主題工作計劃打頭炮的是公關推廣組別所舉行的“Y2K・溝通・您點睇？！”得各嘉賓講者及主持的大力支持。



經濟事務組別於一九九九年五月二十九日假座於香港電訊中心舉行之“成功機會網上尋”研討會，因題目吸引，故有過百人士參加。



領袖才能組別所舉行的“誰主資訊世紀下的企業浮沉？”除嘉賓陣容強盛外，我們還運用了很多電腦化及先進的技術，務求使論壇盡善盡美。



在此多謝各嘉賓講者及協辦機構的幫助下，得以成功完成此論壇，並得報章的詳細報導，使不在場之人士也有所得益。




經濟事務組別另一重頭項目“在網言商”的各嘉賓講者、主持、贊助商、總會會長及會長之大合照，以示活動非常之成功。




主題工作計劃有關經濟事務活動的成功，有賴各籌委會成員所作出之貢獻。



主題工作計劃的壓軸節目“教你如何具備21世紀IT領導才能”工作坊於一九九九年七月十七日由領袖才能組別籌辦。我們完美地運用了場地的設計，使兩個工作坊可以同時進行及分享。




「青商心連香江事」網址

、

經十個多月來，公關推廣、經濟事務及領袖才能組別共**20**多位籌委成員的努力付出，終於把各項單元節目推出，並達成所確立之活動目標。此主題工作計劃在香港青商歷史中，可算是一項大突破，因為整個工作計劃的問卷調查、遊戲、節目介紹推廣及報名等環節，都能廣泛地利用互聯網，使我們所覆蓋的範圍，不只是香港，可說是整個世界。還有領袖才能及公關推廣組別所創作的電子小冊子“資訊世紀下的企業浮沉”，只要大家進入**pjctheme.com.hk**的網頁，便可觀賞到。十多名講者的撰文，也是是次工作計劃之精髓所在。此外，經濟事務組別印製的小冊子內容豐富，是一本不可缺少的電子商務手冊。故未能出席活動的會友，也可在閱讀這些豐富資訊後而有所得益。

# 社會發展

半島一向關心社會，與時並進；歷年籌辦眾多社會發展工作計劃，透過這些工作，不但給予會員在工餘時間一個服務社會的機會，更達致訓練自己，增進處事經驗之目的。即使是在資源缺乏的情況下，工作計劃仍能有效地進行，對社會問題作出探討及建議，以求喚起社會人士的關注及共鳴，使社會發展有建設性之改進。

三十年來，由早年探訪兒童、老人、參與公益及關注社區設施的活動，乃至近年來有關健康教育及公民意識的活動，無論在地域、規模、形式或接觸層面上都不斷擴大及多元化，緊隨社會脈膊發展。

在關注老人及傷健人仕方面，曾先後籌辦香港仔黃竹坑圖書館，梅窩康樂中心圖書館，秀茂坪圖書館及銀線灣村兒童康樂中心，亦曾推行〔幼吾幼運動〕、〔大澳老人健康計劃〕、〔耆老安康壽延年〕、〔老？吾老！〕、〔輔助盲人運動〕、〔弱能青少年運動日〕、〔傷殘人士交通日〕及〔傷健青年獎勵計劃〕等。在提倡美好家庭方面，則有〔畫出溫馨頌天倫〕、〔幼苗成長盡親職〕及〔春暉滿香江〕。

而在衛生教育及環保改善方面，曾舉辦〔護眼運動〕、〔捐腎運動〕、〔工業健康齊參與〕、〔抗癌先鋒〕、〔遺傳知多少〕、〔醫療新紀元〕、〔識醫藥，享權益〕及〔完全壓力手冊〕等。

此外，為培養市民之社會意識及公民責任，又舉辦了〔交通安全運動〕、〔版權與你〕、〔同根同心建香江〕及〔熄熄熊熊火〕等。

半島多年來投入社會服務，得到多個政府部門，社團組織和各界人士之認同及讚譽，同時建立了良好的關係，奠下有利日後發展的基礎。



1977 弱能青年運動日




1979 幼吾幼運動




1979 捐腎運動




1980 睦鄰節




1981 護眼運動




1982 聖誕童樂日




1982 脊柱護理研討會




1983 法律常識講座




1983 友愛兒童日




1984 工業健康齊參與




1984 傷健青年獎勵計劃




1985 熱愛香港運動




1986 抗癌先鋒




1987 春暉滿香江



1988 耆老安康壽延年



1991 同根同心建香江




1991 同根同心建香江




1992 醫療新紀元



1992 參與鐵鏗三十




1992 中西區壬申龍舟邀請賽同樂日




1993 識晤藥、享權益




1994 老？唔老！




1995 健康飲食樂融融




1996 體康上班一族




1997 海陸空環保大行動




1997 熄熄熊熊火




1998 完全壓力手冊



1998 中西區道路安全日

# 青年教育

「關心年青一代，培育明日領袖」；我們認同青少年是社會未來棟樑，對他們心智的成長十分重視。半島歷年來投入在青年教育工作方面，可謂不遺餘力；以發揚「德、智、體、群、美」的傳統美德，鼓勵青年人發揮個人潛能，培養多方面興趣，並致力提高公民責任感，使他們能積極投入參與社會。

身處香港這瞬息萬變的社會中，成長中的青年人面對眾多的問題；本會籌辦不同形式的工作計劃，如：〔青少年餘暇運用面面觀〕、〔磨礪壯志〕國際青年訓練計劃、〔誰來愛我〕成長篇、〔傳媒衝擊男與女〕等。在培育公民意識方面，則有〔青年參與香港環境改善計劃比賽〕及〔青年角色的再思〕等。

半島歷年為使青少年有機會一展所長，發揮創作精神，曾舉辦多個學藝及技能上的比賽，當中有〔繙譯比賽〕、〔全港青年話劇比賽〕、〔全港青少年創作才能比賽〕，〔樂器創製及合奏比賽〕、〔男子分區國際象棋選拔賽〕、〔全港青少年乒乓球比賽〕，〔滾軸溜冰大賽〕、〔健康漫畫顯才華〕、〔打開天空說亮話〕及〔青年人心中的廿一世紀〕等。

〔全港青年繙譯比賽〕是自創會以來最長壽的大型工作計劃，今年已踏入第廿四屆。旨在向青年人推廣繙譯，培養興趣。自一九七六年起，此比賽被列為民政事務總署（即前政務總署）策劃的全港青年學藝比賽項目之一。到一九八六年更增加〔即時傳譯〕項目，進一步推廣繙譯發展。此外，為鼓勵青少年積極進取，承擔社會先鋒角色，曾先後舉辦〔青年時裝設計師大獎 84〕及〔傑出青年創業家選舉〕。




1978 青少年郊野康樂設施創作比賽




1984 青年時裝設計大獎




1988 工業安全 88 傳真




1991 傳媒衝擊男與女




1994 青少年健康漫畫顯才華




1995 唔怕「繁」、要識「簡」




1996 全港青年繙譯及即時傳譯比賽




1997 姊妹童心 Fun Fun Fun




1998 全港青年繙譯及即時傳譯比賽



1998 全港青年繙譯及即時傳譯比賽




1998 繙譯面面觀




1998 青年人心中的廿一世紀之京港青年交流

# 經濟事務



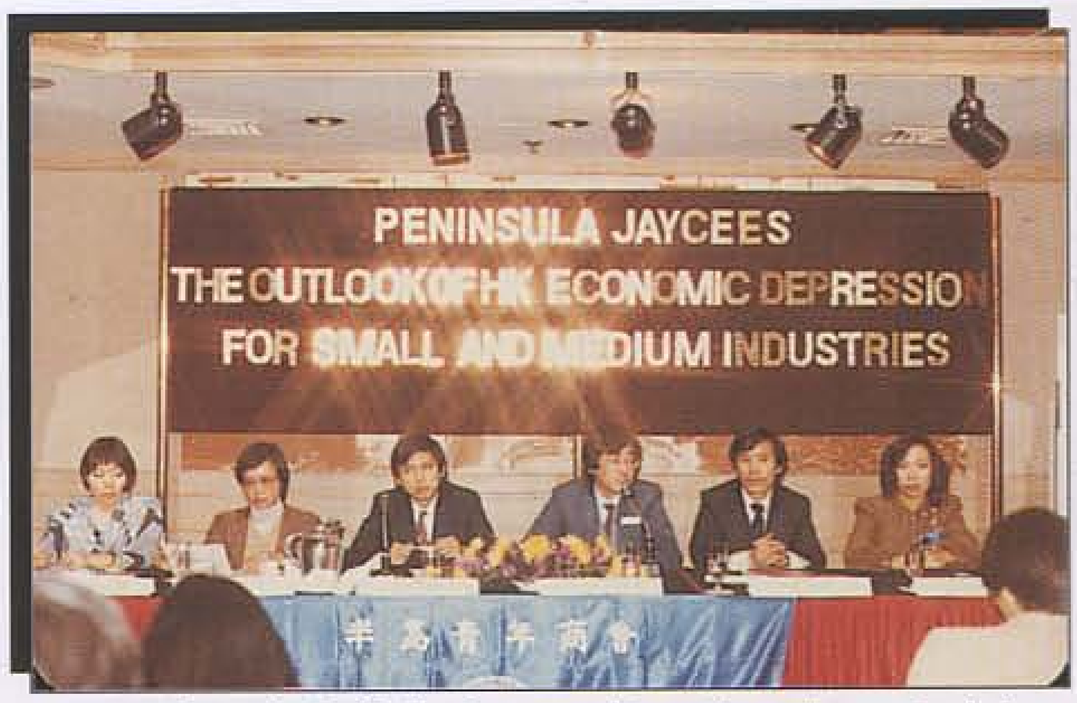
香港是世界主要中心之一，隨著中國市場的開放，經濟特區的設立，九七香港回歸，令本來日益頻繁的經濟活動，發展更為迅速；及後亞洲金融風暴驟至，香港被受波及，不得不作出適當的調整。香港經濟的發展蓬勃與否，緊繫民生；半島歷年舉辦多個研討會，邀請有關經濟專才及權威人士作專題演講；藉以加深市民對當前經濟形勢的瞭解，交流意見，為香港繁榮建立基礎。

歷年來本會舉辦的研討會計有：〔本港經濟展望〕、〔本港地產業之現況及發展〕、〔期貨市場之建立及其對本港經濟之影響〕、〔勞資關係與本港經濟〕、〔紡織品出口配額〕、〔如何創業〕、〔香港薪俸稅制〕、〔經濟成長與新界文化之存留〕、〔投資中國現況及前景〕、〔香港證券市場及基金管理透視〕、〔人力資源之取向〕、〔何謂智能財產權益〕、〔個人投資攻防策略〕、〔屋宇投資基本法〕、〔綠色創業機會〕、〔特許經營透視〕、〔資訊科技展新知〕及〔致富顯才華〕等。由於每次的研討會的主題都能即時抓緊經濟走向，出席人士甚為踴躍，亦反映出市民對經濟知識殷切需求。

除此之外，為進一步加深瞭解投資者經濟作業環境，本會亦舉辦〔中國特區經濟考察團〕、〔香港工業村考察團〕及〔深圳特區經濟考察團〕等。另有〔邁向個人投資第一步研究班〕及〔個人投資模擬實習〕，並舉辦〔傑出青年創業家選舉〕，獎勵青年人積極創業精神。



1977 「如何創業」講座




1983 「經濟不景氣下香港中小型工業」研討會




1984 投資中國現況與前景研討會




1985 香港投資面面觀




1987 投資面面觀87




1990 「何謂智能財產權益？」講座




1991 「個人投資攻防策略」講座




1993 「綠色創業機會」研討會




1994 特許經營透視講座




1995 廿一世紀人力資源透視




1996 資訊科技展新知



1997 致富賜才華

# 國際事務

「大地無國界，同心作良朋」；青年商會是一個國際性組織，來自不同的國家、種族、宗教和文化的青商會員，擁有共同的信念：衝破地域界限，發揮人類的親愛精神，建設世界大同。半島青年商會抱持這個信念，歷年來在國際事務當中，得到美滿的成績。

過去與國際分會交往中，本會先後與七個海外分會締結姊妹盟包括：菲律賓首都青商、新加坡城市青商、日本箕面青商、中華民國台中青商、美國夏威夷檀香山華裔青商、韓國西漢城青商及澳門濠江青商。而友誼盟會則有日本韓國京都青商。

一九七二年，半島加入東南亞國際姊妹會聯盟，並自一九七九年起擔任永久秘書處一職，處理該組織之間的日常文書往來，並在每年的亞洲大會期間負責籌備國際姊妹聯盟組織會議。

每年，姊妹會相互拜訪，了解各地文化，交流青商經驗，維繫彼此友誼。期間，本會曾於一九七四年收集衣物文具，運捐越南戰亂孤兒；一九七六年籌集衣物及醫藥救濟菲律賓水災災民；一九八二年主辦〔港日國際嘉年華〕，另有交換兒童繪畫作品展覽，交換兒童作家庭訪問，接待夏威夷華埠小組等活動；近年，一九九八年與日本箕面青商及澳門濠江青商三會合辦〔手牽手、心連心、三會護老齊關心〕探訪東華三院老人院。

除了投入香港青商活動外，一些資深會友更熱心參與國際青商事務，包括前會長楊少初參議員於一九七二年擔任亞洲大會總監；前會長鄧兆偉參議員於一九七九年及一九八三年被委任為國際青商亞太區發展議會議員及國際青商特派聯合國代表；前會長吳良友參議員於一九九三年擔任香港世界大會總監；趙少雄參議員於一九九八年出任為亞太區參議員副會長。並將服務國際青商之寶貴經驗帶給予會友分享，使會友對國際青商有更深入的認識。




1983 接待日本箕面青商




1984 接待夏威夷華埠青商及華埠小姐




1985 與台中青商合辦青年新動向攝影比賽



1986 與西漢城青商簽結友誼盟約



1986 獲全世界傑出分會獎




1990 接待西漢城青商




1992 出席亞細亞旅遊振興會議




1992 與澳門濠江青商簽訂姊妹盟約



1996 赴日本金澤亞洲大會




1997 國際姊妹聯盟聯歡

# 領袖才能



青年商會是一個發展領袖才能之機構，給有志青年提供行政管理及個人發展訓練機會。本會歷年致力於這方面工作，籌辦眾多不同類型的講座、訓練班及訓練營；形式著重以理論和實踐相結合，透過這類活動讓青年人學習認識自我，設定做人處事目標，克服個人弱點，培養領導能力。並具鼓勵青年人將所學心得用於日常的生活，工作及服務社會，促使個人達致均衡而全面發展。

三十年來，半島在行政管理訓練方面，曾舉辦〔小組主席訓練班〕、〔小組工作籌劃訓練營〕、〔小組委員訓練講座〕、〔會議程序訓練班〕、〔工商管理技巧證書課程〕、〔辦公室政治學研討會〕、〔推動及激勵講座〕、〔面對人才外流的管理策略講座〕、〔政治與權力訓練營〕及歷年均舉辦的〔董事局職員訓練營〕等；這些活動能使到會員明瞭行政架構體系及當中溝通網絡，進而掌握策劃、執行及控制工作計劃之技巧。

而在培育個人領袖才能方面，亦曾舉辦〔說話技巧講座〕、〔領袖與健康講座〕、〔辯論技巧比賽〕、〔公共關係講座〕、〔力行訓練營〕、〔個人才智發展訓練營〕、〔淺談司儀技巧〕、〔超能記憶講座〕、〔演講比賽〕、〔禮儀講座〕、〔聲藝口才研討會〕、〔壓力管理講座〕、〔領導才能展明天〕、〔群力展才〕領袖訓練營，〔挑戰自我，勇闖激流〕等，以加強會員個人裝備，挑戰自已，服務社群。




1978 力行領導訓練營




1979 力行領導訓練營




1979 分會際辯論比賽




1980 會議程序實驗室

# 領袖才能





1981 全港青商會際辯論比賽




1983 會際辯論比賽




1984 淺談司儀技巧




1985 分會際辯論比賽




1986 青商知識講座之「青商透視」




1987 明日領袖訓練營




1990 你的身體出賣你嗎？




1991 小組委員訓練講座

# 領袖才能




1991 競投冊講座



1992 領導才能展明天




1992 齊聽、齊講、齊齊學



1992 「夏日携手渠道運」訓練營



1993 職員訓練營 94'




1994 青商路青雲路




1994 挑戰自我勇闖激流




1995 一切從承諾開始

# 領袖才能






1995 更新自我形象訓練營




1996 公開演說講座及工作坊




1996 優質的理、再造的我




1997 戶外展能97'




1997 司儀技巧訓練




1997 職員訓練營97'之「團隊新勢」



1998 星級訓練之體能精英



1999 主席萬歲！工作計劃必殺技

# 聯誼活動

為使會員在參與頻繁的工作計劃之餘，需要調解身心，減少壓力，半島的聯誼活動因應需要，提供各式各樣的聯誼活動，使會員在輕鬆的活動中，不但得到身心的鬆弛，更可促進彼此對生活態度及知識、經驗的交流，加強歸屬感，團結互助。

為配合各個會員不同的需要，聯誼活動趨向多元化發展。在眾多活動中，有培養會員體育潛能的各式訓練班及比賽，包括：足球、籃球、壁球、羽毛球、保齡球、射箭、獨木舟、滾軸溜冰、游泳等。亦曾舉辦社交舞班及氣功訓練班。而聯誼性質的曾有每月茶敘、新春團拜、萬聖節狂歡夜、聖誕餐舞會、遊船河、渡假營、〔麻雀D王爭霸戰〕、〔勁歌擂台爭霸戰〕及〔攜手同步心連心〕等。

此外，本會亦安排會員積極參與外間團體、香港青商及各分會的活動，亦曾與其他分會攜手合辦活動，藉此聯誼之餘，兼且推廣半島之公眾形象。歷年曾參與的活動計劃有：〔國際龍舟邀請賽〕、〔中西區龍舟賽〕、〔青商奧運會〕、〔錦江仲夏夜〕、〔重拾舊歡樂盈營〕及〔四會活力大比拼〕等。




1979 聖誕餐舞會暨頒獎典禮



1981 新春團拜



1980 聖誕餐舞會暨頒獎典禮




1984 天才洋滙競爭輝




1984 保齡球賽




1985 聖誕餐舞會暨頒獎典禮



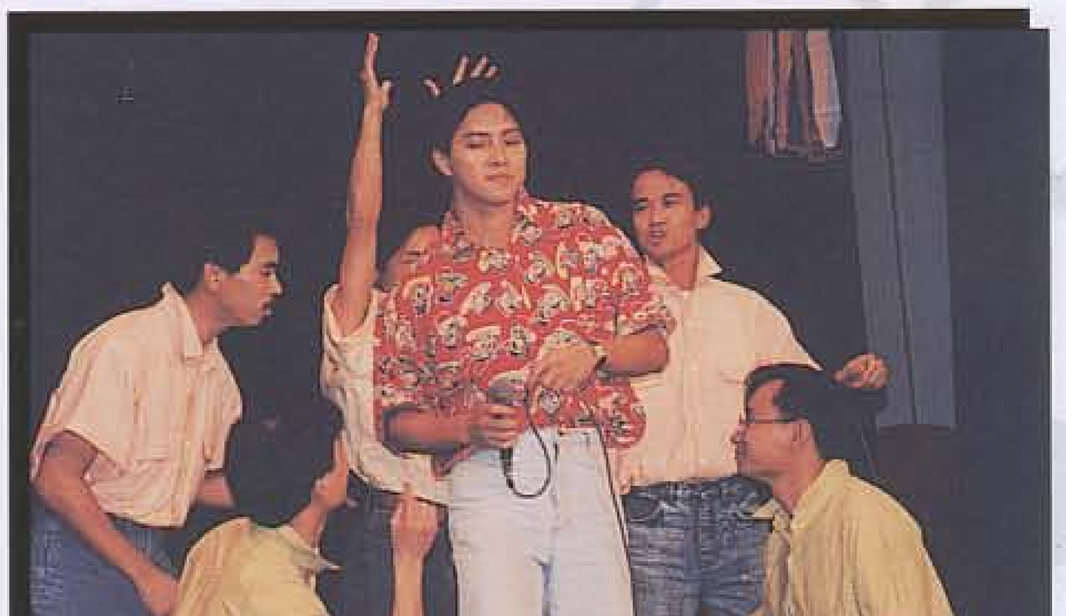

1986 歸江仲夏夜



1988 聖誕餐舞會




1990 鬼光閃閃豪情夜



1990 金曲妙韻話當年




1990 D王爭霸戰




1991 心連心活動



1991 心連心活動



1993 追踪"哈囉 WIN"




1991 喜氣洋洋賀新歲




1993 豪情浪漫平安夜




1994 中西區龍舟邀請賽




1994 PM 狂歌 722



1995 四會群英展神通




1995 輕悠樂韻社交舞

# 聯誼活動






1996 青商羽毛球超級爭霸戰



1996 金鼠賀歲邁肥年



1996 回歸大自然




1996 迷幻狂情聖誕夜




1997 深秋聚聚在南丫




1997 西區海底隧道百萬行



1998 運轉乾坤行大運




1998 清風送爽遊三島

# 出版事務

半島一向對出版事務極為重視，多年來所出版的刊物內容精彩及多元化。一年出版四至六期的會刊，不但能收聯繫會員之效，以增強歸屬感，更可藉此將會務訊息及會員感受即時發佈與交流。

一九七〇年，會刊「簡訊」首次刊出，雖是手寫油印製作，但已在會員溝通方面，起著橋樑作用。

一九七五年「簡訊」易名「响箭」，製作漸趨精美，內容更加充實，而每期皆有專題特寫，會員故喜以收藏參考。

一九八〇年，隨著會務蓬勃發展，為更快將會務訊息傳達會員，遂刊印較為精簡之「快箭」。及至九十年代後期，印刷技術日益進步，快箭更以全彩色印製。

本會出版事務之成績有目共睹。「响箭」曾分別於一九七八年在馬尼拉，一九八三年在台北及一九八六年在名古屋舉行之國際青商世界大會，榮獲最佳分會刊物獎。而「快箭」亦曾於一九九七年在美國夏威夷舉行之國際青商世界大會，榮獲最佳分會刊物獎。

在一九九六年日本金澤及一九九七年泰國芭堤雅國際青商亞洲大會中，獲最佳分會刊物獎。而一九九一年赫爾辛基的世界大會中，「响箭」及「快箭」則榮獲最佳分會刊物優異獎。

歷年來會刊除作為會員間的溝通外，半島經常寄發會刊給海外分會及香港各界社團組織，以推廣半島形象。



响箭



快箭

# 半島青年商會會所

為了方便會員應付日漸頻繁的會務，妥善儲存龐大的檔案紀錄和物資。擁有一所屬於自己的會所，就成了本會上下共同的目標。

一九九五年，董事局動議自置會所，經「長遠計劃發展委員會」及「發展基金委員會」商議，遂落實購置位於新界葵涌打磚砰街 **68** 號和豐工業中心 **12** 樓 **20A** 室作為會所之用，面積約 **847** 平方呎，購入價為港幣 **$1,200,000**。

由於購置會所費用龐大，整項工作分四階段進行。「發展基金委員會」及會方通過撥款港幣 **$250,000** 及 **$350,000**。「會所工程及策劃小組」及「步行籌款小組」分別展開工作，承蒙各會友鼎力支持，籌得港幣約 **$300,000**。會友張偉良個人募捐港幣 **$450,000**，董事局因此通過設「偉良堂」以表揚其對購置會所之貢獻。

一九九五年十二月二十九日，舉行「會所開幕儀式」。






1995 會所開幕剪綵




1995 會所開幕儀式




會所一角



珍藏歷年獎座

# 半島與總會及國際青商

半島青年商會一向與總會保持密切關係，推動會員踴躍出席及支持總會活動。歷年來，本會曾多次競投總會工作計劃之主辦權，為會友爭取更多訓練機會。這些工作計劃包括不同類型的訓練計劃，青商知識講座，青商奧林匹克各種競賽及三屆總會周年大會。

此外，本會積極推薦會員參選總會執行董事局職位及總會董事、主委、工作計劃主席、委員或顧問，以期與總會共同推動青商運動；而與其他分會成員合作之時，亦增添不少友誼。歷年，本會前會長楊少初、曾祥、鄧兆偉、吳良友、黃志榮及陳展霞等先後榮膺總會會長職位。

而一些資深會員更熱心參與國際事務，包括前會長楊少初參議員於一九七二年擔任亞洲大會總監；前會長曾祥參議員於一九七九年出任世界青商副會長；前會長鄧兆偉參議員分別於一九七九及一九八三年被委任為國際青商亞太區發展議會及國際青商特派聯合國代表；前會長吳良友參議員於一九九三年擔任香港世界大會總監。

各前會長積極投身國際青商之餘，並將服務國際青商之寶貴經驗與各會友分享，使會友對國際青商有更深入的認識。






1981 半島主辦總會周年大會



1986 日本名古屋世界大會




1987 總會周年大會




1991 出席總會青商奧林匹克運動會



1991 出席總會「1+1 青商參與齊投票」



1993 半島主辦香港世界大會




1993 香港世界大會



1993 香港世界大會




1994 日本神戶世界大會




1995 總會周年大會




1995 總會就職典禮



1997 泰國芭堤雅亞洲大會

# 月會、周年大會及周年紀念






1979 月會




1984 十五周年紀念餐舞會




1985 周年大會




1988 月會暨職員就職典禮




1989 月會暨職員就職典禮




1989 二十周年紀念餐舞會




1990 月會暨職員就職典禮



1994 二十五周年紀念餐舞會

# 半島會員任職香港總會及國際青商名錄



## 香港青年商會

1971 總會會長 楊少初
1972 前任會長 楊少初
1974 周年大會總監 曾　祥
1975 總會會長 曾　祥
1976 前任會長 曾　祥
副會長 梁包漢
個人發展董事 鄭慕智
社會發展董事 李光中
主編 高漢釗
1977 董事 蔡文堅
1978 信託基金主席 楊少初
副會長 鄧兆偉
社會發展／青年教育董事 唐鏡棉
國際事務主委 吳良友
1979 信託基金主席 楊少初
會長顧問 鄧兆偉
副會長 唐鏡棉
國際事務董事 胡鍠明
1980 信託基金主席 楊少初
總會會長 鄧兆偉
副會長 陳漢鐘
國際事務董事 吳良友
會長助理 陳燕珍
1981 信託基金主席 曾　祥
前任會長 鄧兆偉
領導才能／經濟事務董事 陳青揚
周年大會總監 黃志榮
1982 信託基金主席 曾　祥
總會司庫 彭振聲
領導才能／公共關係董事 雷少紅
會長助理 黃志榮
紀錄獎勵主委 陳錦儀
助理秘書 謝婉儀
1983 信託基金主席 曾　祥
副會長 吳良友
社會發展董事 許宗賢
主委 謝婉儀
1984 義務秘書 黃艷坡
出版事務董事 盧耀滔
出版事務主席 王燕萍
1985 法制顧問 吳良友
會員事務董事 陳海雲
公共關係董事 謝婉儀
會員事務主委 莫羨儀
公共關係主委 林萬國
1986 總會會長 吳良友
副會長 胡鍠明
事務運作董事 陳錦儀
1987 前任會長 吳良友
副會長 袁滿忠
法制顧問 胡鍠明
公共關係董事 潘德惠
公共關係主委 曾耀明
會員事務主委 李志東
1988 副會長 吳梓堅
會員事務董事 莫羨儀
1989 法制顧問 袁滿忠
出版事務董事 趙少雄
訓練主委 伍蔚明
1990 副會長 黃志榮
會員事務主委 歐陽嘉雲
公共關係主委 劉麗嬋
吳蓮美
1991 執行副會長 黃志榮
副會長 陳少賢
會員事務董事 俞美華
會務顧問 吳良友
信託基金委員 鄧兆偉
會員事務主委 方慧儀
1992 總會會長 黃志榮
副會長 趙少雄
領袖才能董事 雷少強
周年大會總監 袁滿忠
1993 前任會長 黃志榮
副會長 雷永強
行政事務董事 陳國民
主題董事 陳雲清
紀綠及獎勵主委 陳玭珣
信託基金委員 鄧兆偉
參議局評選委員 趙少雄
市場推廣委員 鍾慕貞
1994 副會長 馮郁秀
主題董事 鍾慕貞
會員事務主委 歐陽瀚文
公共關係主委 陳安漢
顧問團成員 鄧兆偉、黃志榮
1995 顧問團成員 鄧兆偉、黃志榮
出版事務顧問 趙少雄
領導才能發展董事 陳展霞
1996 會員事務董事 黃少貞
公共關係主委 歐陽瀚文
信託基金委員 吳良友
會員事務顧問 俞美華
長遠計劃發展委員會委員 鄧兆偉、黃志榮
顧問團成員 黃志榮
1997 顧問團成員及長遠計劃發展委員會委員 鄧兆偉
顧問團成員及長遠計劃發展委員會委員 黃志榮
信託基金義務司庫 吳良友
副會長 陳展霞
出版事務董事 麥錫忠
出版事務主委 黃卓榮
中國事務部主委 歐陽瀚文
商務協進部主委 鍾慕貞
1998 長遠計劃發展委員會委員 鄧兆偉
顧問團成員及長遠計劃發展委員會委員 黃志榮
信託基金義務司庫 吳良友
執行副會長 陳展霞
副會長 甘耀成
會員事務董事 陳玭珣
會員事務主委 羅列帆
領袖才能主委 賴冠霖
1999 會長 陳展霞
執行副會長 甘耀成
顧問團成員 鄧兆偉
信託基金主席 吳良友
長遠計劃發展委員會委員 黃志榮
會長助理 陳澤欣
公共關係主委 區美顏
商務主委 林劍輝

## 國際青年商會

1972 亞洲大會總監 楊少初
1979 世界副會長 曾　祥
亞洲太平洋區發展議會議員 鄧兆偉
1983 特派聯合國代表 鄧兆偉
1985 亞洲太平洋區發展議會司庫 吳良友
1987 亞洲太平洋區市場拓展特別助理 吳良友
亞洲太平洋區發展議會主委 胡鍠明
1988 亞洲太平洋區贊助特別助理 吳良友
1989-90 亞太區發展議會主席 吳良友
1990 基金聯絡委員 趙少雄
1993 香港世界大會總監 吳良友
1994 亞太區發展議會委員 黃志榮
1997 亞太區發展議會委員 陳澤欣
1998 亞太區參議會副會長 趙少雄

# 半島青年商會歷年獲獎項目

## 總會周年大會

**1970**
(一)最傑出分會獎
(二)最傑出分會會員擴展
(三)最傑出個人會員擴展－楊少初

**1972**
(一)最傑出社會發展計劃
－籌建香港仔黃竹坑村圖書館
(二)最傑出分會會員擴展
(三)最傑出個人會員擴展－葉鎮鑫

**1973**
(一)最傑出個人會員擴展－張威臣

**1974**
(一)最傑出社會發展計劃－輔助盲人運動
(二)最傑出青年教育計劃－各行各業
(三)最傑出分會會長－曾祥
(四)最傑出青商會員－葉澤森

**1975**
(一)最傑出分會
(二)最傑出領導才能發展計劃

**1977**
(一)最佳分會刊物
(二)最傑出分會會長－鄧兆偉
(三)最傑出個人會員擴展－何淑賢
(四)最傑出青年教育（優異獎）
－弱能青少年運動日

**1978**
(一)最傑出分會
(二)最傑出社會發展計劃－護眼運動
(三)最佳分會刊物

**1979**
(一)最傑出分會（優異獎）
(二)最傑出社會發展計劃－捐腎運動
(三)最傑出領導才能計劃－法律常識講座
(四)最佳分會刊物
(五)最傑出青年教育計劃－幼吾幼運動

**1980**
(一)最傑出社會發展計劃－交通安全運動

**1981**
(一)最傑出分會（與女青商同獲此獎）
(二)最傑出主題計劃－傷殘人士交通日
(三)最傑出青商（優異獎）－黃志榮

**1982**
(一)最傑出國際事務計劃
－匯豐銀行慈善基金世界國際象棋總會
男子世界棋王亞太區選拔賽
(二)最傑出籌款計劃－港日國際嘉年華
(三)最傑出公共關係計劃（優異獎）
－滾軸溜冰訓練

**1983**
(一)最傑出公共關係計劃
－經濟不景氣下之香港中小型工業
(二)最傑出領袖才能計劃（優異獎）
－法律常識講座

**1984**
(一)最傑出分會
(二)最傑出分會會員擴展
(三)最傑出領袖才能計劃（優異獎）－工商管理技巧課程
(四)最傑出青年教育計劃（優異獎）－全港青少年繙譯比賽 **83**

**1985**
(一)最傑出分會（優異獎）
(二)最傑出社會發展計劃－熱愛香港運動
(三)最傑出青年教育計劃（優異獎）－傷健青年獎勵計劃
(四)最傑出領袖才能計劃（優異獎）
(五)最傑出分會貢獻總會獎

**1986**
(一)最傑出分會
(二)最傑出社會發展計劃－抗癌先鋒
(三)最傑出籌款計劃－群星齊耀 **518**
(四)最佳分會刊物－响箭

**1987**
(一)最傑出分會
(二)最傑出籌款計劃－蔡國權演唱會 **1987**
(三)最傑出領袖才能計劃－明日領袖訓練計劃
(四)最傑出社會發展計劃（優異獎）
－春暉滿香江
(五)最傑出分會會長－吳梓堅
(六)最傑出總會執行董事－袁滿忠

**1988**
(一)最傑出分會會長－黃志榮
(二)最傑出社會發展計劃－耆老安康壽延年
(三)最傑出公共關係計劃（優異獎）
－工業安全 **88** 傳真
(四)分會最高出席率獎

**1989**
(一)最傑出分會
(二)最傑出社會發展計劃－幼苗成長盡親職
(三)最佳主題工作計劃（優異獎）－誰來愛我？
(四)最傑出領袖才能計劃（優異獎）
－辦公室政治學
(五)全港分會出席人數最多獎
(六)百分之百最有效率獎

**1990**
(一)最傑出分會
(二)最傑出經濟事務獎－版權與你
(三)最傑出總會執行董事　－黃志榮

**1991**
(一)最傑出主題計劃－同根同心建香江
(二)最傑出分會刊物獎－响箭及快箭

**1992**
(一)最傑出分會
(二)最傑出領袖才能計劃－領導才能展明天 **92**
(三)最傑出會員擴展獎
(四)最傑出會員（優異獎）－陳國民
(五)最傑出總會執行董事－趙少雄
(六)最傑出總會董事－雷永強

**1993**
(一)最傑出分會
(二)最傑出社會發展計劃－醫療新紀元
(三)最傑出公眾參與計劃－識醫藥、享權益
(四)最傑出會員－陳琍珣
(五)分會最高出席率獎

**1994**
(一)最傑出分會
(二)最傑出主題工作計劃（優異獎）
－青少年健康漫畫顯才華
(三)最傑出領袖才能獎－挑戰自我、勇闖激流
(四)分會最高出席獎

**1995**
(一)最傑出社會發展工作計劃－健康飲食樂融融
(二)最傑出青年教育工作計劃
－唔怕「繁」、要識「简」
(三)最傑出總會董事－陳展霞

**1996**
(一)最傑出分會獎
(二)最傑出分會會長獎－陳展霞
(三)最傑出公眾健康工作計劃獎－體康上班一族
(四)最傑出經濟事務工作計劃獎－資訊科技展新知
(五)最傑出領袖才能工作計劃（優異獎）
－優質的理、再造的我
(六)最傑出籌款計劃（優異獎）－籌款購置會所

**1997**
(一)最傑出公共關係工作計劃（優異獎）
－海陸空環保大行動
(二)最傑出分會會長（優異獎）－甘耀成
(三)總會會長特設獎－陳展霞

**1998**
(一)最傑出分會（優異獎）
(二)最傑出參議員獎－趙少雄
(三)最傑出分會會長獎－張學敏

# 半島青年商會歷年獲獎項目

## 世界大會

**1978**（馬尼拉）
（一）最傑出公眾健康計劃獎－護眼運動
（二）最佳分會刊物－响箭
（三）最傑出改善環境計劃（優異獎）
－青少年郊野活動

**1982**（漢城）
（一）最傑出籌款計劃－港日國際嘉年華會

**1983**（台北）
（一）最佳分會刊物－响箭

**1986**（名古屋）
（一）最傑出分會獎
（二）最傑出公眾健康計劃獎－抗癌先鋒
（三）最佳分會刊物－响箭

**1987**（阿姆斯特丹）
（一）世界最傑出分會會長獎－袁滿忠

**1998**（雪梨）
（一）最傑出公眾健康計劃獎－耆老安康壽延年
（二）最傑出安全計劃獎－工業安全 **88** 傳真

**1990**（波多黎各）
（一）最傑出分會（優異獎）
（二）最傑出經濟事務獎－版權與你

**1991**（赫爾辛基）
（一）最傑出分會獎
（二）最傑出公眾參與獎－同根同心建香江
（三）最佳分會刊物（優異獎）－响箭及快箭

**1992**（邁亞美）
（一）最傑出領袖才能計劃獎－領袖才能展明天 **92**
（二）最傑出會員擴展獎
（三）最傑出公共關係計劃（優異獎）

**1993**（香港）
（一）最傑出分會（優異獎）
（二）最傑出社會發展計劃獎－醫療新紀元

**1995**（格拉斯哥）
（一）最傑出文化事務工作計劃（優異獎）
－唔怕「繁」、要識「简」

**1996**（韓國釜山）
（一）最傑出分會（優異獎）
（二）最傑出經濟事務工作計劃獎
－資訊科技展新知

**1997**（美國夏威夷）
（一）最傑出安全工作計劃獎
－熄熄熊熊火
（二）最佳分會刊物－快箭

## 亞洲大會

**1976**（漢城）
（一）最傑出青少年活動計劃獎－天才兒童創作比賽

**1979**（香港）
（一）最傑出主題計劃（優異獎）－幼吾幼運動

**1980**（新加坡）
（一）最傑出青少年活動（優異獎）
－樂器創製及合奏比賽

**1985**（高雄）
（一）最傑出公眾健康計劃獎
－工業健康齊參與

**1987**（新加坡）
（一）亞太區最傑出分會會長－袁滿忠

**1988**（澳門）
（一）亞太區最傑出分會獎
（二）最傑出公眾參與計劃獎－春暉滿香江
（三）最傑出環境改善計劃（優異獎）
－青少年參與香港環境改善設計比賽
（四）國際青商主題短文創作比賽第二名－鄭良華

**1989**（橫濱）
（一）亞太區最傑出分會（優異獎）
（二）最傑出安全計劃獎－工業安全 **88** 傳真

**1992**（北九州）
（一）亞太區最傑出分會（優異獎）
（二）最傑出社會發展計劃獎－同根同心建香江

**1993**（台北）
（一）最傑出會員事務獎
（二）最傑出領袖才能計劃獎－領袖才能展明天 **92**
（三）最傑出公眾健康計劃獎－醫療新紀元
（四）最傑出匡扶傷健計劃獎－百家歡樂迎聖誕
（五）亞太區最傑出分會會長－馮郁秀

**1994**（新加坡）
（一）最傑出領袖才能計劃獎－群力展才
（二）亞太區最傑出分會會長－馬家莊

**1995**（韓國濟洲）
（一）亞太區最傑出分會獎

**1996**（日本金澤）
（一）亞太區最傑出分會獎
（二）最傑出籌款獎－籌款購置會所
（三）最傑出分會刊物獎－快箭

**1997**（泰國芭堤雅）
（一）最傑出分會會長獎－陳展霞
（二）最傑出分會刊物獎－快箭
（三）最傑出公眾健康工作計劃獎－體康上班一族
（四）最傑出經濟事務工作計劃獎－資訊科技展新知
（五）最傑出領袖才能工作計劃獎－優質的理、再造的我

**1998**（澳門）
（一）最傑出安全工作劃獎－熄熄熊熊火
（二）最傑出環保工作計劃獎－海陸空環保大行動

# 獲頒國際青年商會

# 參議員榮譽之名錄





1972 楊少初
CHARLES YEUNG



1975 雷添
TIMOTHY LUI



1975 張威臣
WILSON CHEUNG



1975 曾祥
PETER TSANG



1975 梁包漢
JULIAN LEUNG



1975 李光中
THOMAS LEE



1979 鄧兆偉
MAJOR TANG



1980 陳漢鐘
WINSON CHAN



1982 吳良友
NG LEUNG YAU



1983 彭振聲
JOSEPH PANG



1983 胡鍏明
WILLIAM WU



1984 許宗賢
HUI CHUNG YIN



1985 雷少紅
REBECCA LUI



1986 黃艷坡
LOUISA WONG



1986 蔡大維
DAVID TSOI



1987 袁滿忠
WALLACE YUEN



1987 林漢武
LAM HON MO



1988 陳雲海
CHAN HOI WAN



1988 莫羨儀
CINDY MOK



1988 趙少雄
CONNIE CHIU



1989 潘德惠
FRANCES POON



1991 黃志榮
EDDY WONG



1993 吳梓堅
DAVID NG



1993 俞美華
CARIANN YU



1993 馮郁秀
DIANA FUNG



1994 馬家莊
JOHN MA



1998 陳展霞
LOUISE CHAN

# 永遠名譽會員



姓　　名：張偉良
ROY CHEUNG
會員編號：507
入會日期：2/7/1992
曾擔任最高之職位：
(半島) 1993 公共關係董事



# 會　　員



姓　　名：馬家莊　參議員
JOHN MA
會員編號：331
入會日期：5/2/1987
曾擔任最高之職位：
(半島) 1993 會長



姓　　名：吳樹基
BRIAN NG
會員編號：399
入會日期：5/1/1989
曾擔任最高之職位：
(半島) 1995 會長



姓　　名：楊小瑩
LINA YEUNG
會員編號：443
入會日期：6/9/1990
曾擔任最高之職位：
(半島) 1992 紀錄及獎勵董事



姓　　名：馮郁秀　參議員
DIANA FUNG
會員編號：365
入會日期：5/11/1987
曾擔任最高之職位：
(總會) 1994 副會長
(半島) 1992 會長



姓　　名：陳展霞　參議員
LOUISE CHAN
會員編號：431
入會日期：1/2/1990
曾擔任最高之職位：
(總會) 1999 會長
(半島) 1996 會長



姓　　名：雷潔嫦
PEGGY LUI
會員編號：448
入會日期：5/10/1990
曾擔任最高之職位：
(半島) 1992 會員擴展主委



姓　　名：俞美華　參議員
CARIANN YU
會員編號：371
入會日期：1/1/1988
曾擔任最高之職位：
(總會) 1991 會員事務董事
(半島) 1994 會長



姓　　名：林德榮
LAM TAK WING
會員編號：438
入會日期：1/5/1990
曾擔任最高之職位：
(半島) 1995 副會長



姓　　名：歐陽瀚文
ANTHONY AU YEUNG
會員編號：464
入會日期：4/4/1991
曾擔任最高之職位：
(總會) 1997 中國事務部主委
(總會) 1996 會員事務主委
(半島) 1998 秘書長



姓　　名：張學敏
RITCHIE CHEUNG
會員編號：390
入會日期：1/9/1988
曾擔任最高之職位：
(半島) 1998 會長



姓　　名：李美蓮
PEONY LI
會員編號：441
入會日期：8/1/1990



姓　　名：林家輝
BEN LAM
會員編號：465
入會日期：4/4/1991
曾擔任最高之職位：
(半島) 1994 執行副會長

# 會員名錄





姓　　名：方淑範
SOPHIA FONG
會員編號：469
入會日期：6/6/1991
曾擔任最高之職位：
(半島) 1991 領袖才能主委



姓　　名：李德鑫
KERMIT LEE
會員編號：533
入會日期：5/11/1992



姓　　名：陳澤欣
KENNETH CHAN
會員編號：584
入會日期：6/1/1994
曾擔任最高之職位：
(國際) 1997 亞太區發展議會委員
(總會) 1999 會長助理
(半島) 1994 青年教育董事
(半島) 1995 國際事務董事



姓　　名：鄧永泉
VINCENT TANG
會員編號：473
入會日期：4/7/1991
曾擔任最高之職位：
(半島) 1993 副會長



姓　　名：黃少貞
BETTY WONG
會員編號：537
入會日期：5/11/1992
曾擔任最高之職位：
(總會) 1996 會員事務董事
(半島) 1995 青年事務董事
(半島) 1994 行政事務董事



姓　　名：麥錫忠
MAK SIK CHUNG
會員編號：587
入會日期：6/1/1994
曾擔任最高之職位：
(總會) 1997 出版事務董事
(半島) 1998 副會長
(半島) 1996 副會長



姓　　名：陳樹彭
VICTOR CHAN
會員編號：480
入會日期：3/10/1991
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 會員擴展主委
(半島) 1994 聯誼事務主委



姓　　名：李佩華
RACHEL LEE
會員編號：566
入會日期：1/7/1993
曾擔任最高之職位：
(半島) 1994 紀錄及獎勵董事



姓　　名：陳玉桂
JUTLANDIA CHAN
會員編號：589
入會日期：3/2/1994
曾擔任最高之職位：
(半島) 1998 國際事務董事



姓　　名：陳子建
ERNEST CHAN
會員編號：488
入會日期：2/1/1992



姓　　名：鄔國源
BYRON WU
會員編號：575
入會日期：7/10/1993
曾擔任最高之職位：
(半島) 1996 青年事務董事



姓　　名：藍瑞蓮
HELEN LAM
會員編號：591
入會日期：3/2/1994
曾擔任最高之職位：
(半島) 1998 副會長



姓　　名：陳珉珣
MACY CHAN
會員編號：492
入會日期：2/1/1992
曾擔任最高之職位：
(總會) 1998 會員事務董事
(半島) 1999 秘書長
(半島) 1996 執行副會長



姓　　名：郭振邦
STEPHEN KWOK
會員編號：576
入會日期：7/10/1993
曾擔任最高之職位：
(半島) 1994 聯誼事務董事



姓　　名：周國強
WILLIAM CHOW
會員編號：596
入會日期：7/4/1994



姓　　名：歐陽美雲
EMILY AU YEUNG
會員編號：526
入會日期：1/10/1992
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 會長



姓　　名：梁國衡
LEO LEONG
會員編號：581
入會日期：2/12/1993
曾擔任最高之職位：
(半島) 1996 財務長



姓　　名：劉文豪
EDMOND LAU
會員編號：606
入會日期：4/8/1994



姓　　名：陳國強
CHAN KWOK KEUNG
會員編號：528
入會日期：1/10/1992
曾擔任最高之職位：
(半島) 1994 紀錄及獎勵主委



姓　　名：甘耀成
TONY KAM
會員編號：583
入會日期：6/1/1994
曾擔任最高之職位：
(總會) 1999 執行副會長
(半島) 1997 會長



姓　　名：沙潔汶
KITMAN SHA
會員編號：607
入會日期：4/8/1994
曾擔任最高之職位：
(半島) 1995 行政事務董事

# 會員名錄





姓　　名：繆紫筠
CLAUDIA MIU
會員編號：609
入會日期：1/9/1994
曾擔任最高之職位：
(半島) 1998 會員擴展主委
(半島) 1997 公關推廣主委
(半島) 1996 聯誼事務主委



姓　　名：劉燕卿
HOPE LAU
會員編號：636
入會日期：6/7/1995
曾擔任最高之職位：
(半島) 1996 出版事務董事



姓　　名：方見堯
DANIEL FONG
會員編號：648
入會日期：7/12/1996
曾擔任最高之職位：
(半島) 1996 聯誼事務主委



姓　　名：范偉鏞
WILLIAM FAN
會員編號：612
入會日期：6/10/1994



姓　　名：劉敏愉
TAMMY LAU
會員編號：638
入會日期：7/9/1995
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 會長助理
(半島) 1997 會員擴展主委



姓　　名：唐慶華
MICKY TONG
會員編號：652
入會日期：5/3/96
曾擔任最高之職位：
(半島) 1998 財務長



姓　　名：羅列帆
LOUIS LO
會員編號：617
入會日期：3/11/1994
曾擔任最高之職位：
(總會) 1998 會員事務主委
(半島) 1999 副會長



姓　　名：莊加榮
KELVIN CHONG
會員編號：639
入會日期：7/9/1995
曾擔任最高之職位：
(半島) 1997 副會長



姓　　名：李志達
KEVIN LI
會員編號：653
入會日期：5/3/1996
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 會長助理



姓　　名：黃卓榮
STEPHEN WONG
會員編號：618
入會日期：3/11/1994
曾擔任最高之職位：
(總會) 1997 出版事務主委
(半島) 1999 財務長
(半島) 1996 秘書長



姓　　名：阮淑勤
FLORENCE YUEN
會員編號：640
入會日期：5/10/1995
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 社會發展及青年事務董事
(半島) 1997 國際事務董事
(半島) 1996 社會發展董事



姓　　名：施芷君
ALICE SZE
會員編號：662
入會日期：2/7/1996
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 財務董事



姓　　名：陳志華
HARRY CHAN
會員編號：619
入會日期：1/12/1994



姓　　名：區美顏
CONNIE AU
會員編號：643
入會日期：2/11/1995
曾擔任最高之職位：
(總會) 1999 公共關係主委
(半島) 1998 副會長
(半島) 1997 副會長



姓　　名：古麗芳
ADA KOO
會員編號：663
入會日期：3/9/1996
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 副會長



姓　　名：李燕芬
CARMEN LEE
會員編號：620
入會日期：1/12/1994
曾擔任最高之職位：
(半島) 1997 副會長
(半島) 1996 副會長



姓　　名：何劍平
DONNY HO
會員編號：644
入會日期：2/11/1995



姓　　名：劉萍
ROSANNA LAU
會員編號：665
入會日期：3//9/1996
曾擔任最高之職位：
(半島) 1998 副會長



姓　　名：簡榮光
ERIC KAN
會員編號：624
入會日期：5/1/1995
曾擔任最高之職位：
(半島) 1997 秘書長



姓　　名：賴冠霖
STANFORD LAI
會員編號：645
入會日期：2/11/1995
曾擔任最高之職位：
(總會) 1998 領袖才能主委
(半島) 1999 副會長



姓　　名：薛日標
FRANKIE SIT
會員編號：666
入會日期：3/9/1996
曾擔任最高之職位：
(半島) 1997 出版事務董事

# 會員名錄





姓　　名：楊少琼
SANDY YEUNG
會員編號：668
入會日期：3/9/1996
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 紀錄及獎勵董事
(半島) 1998 出版事務董事
(半島) 1997 會員擴展董事



姓　　名：蔡婉儀
LOWEN CHOI
會員編號：681
入會日期：4/2/1996
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 紀錄秘書



姓　　名：鄧澤康
KELVIN TANG
會員編號：695
入會日期：4/9/1997
曾擔任最高之職位：
(半島) 1998 公關推廣主委



姓　　名：劉寶恩
SANDRA LAU
會員編號：669
入會日期：3/9/1996
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 副會長
(半島) 1998 副會長

姓　　名：駱毅揚
MADELEINE LOK
會員編號：683
入會日期：4/3/1997



姓　　名：劉德康
ROMAN LAU
會員編號：696
入會日期：2/10/1997



姓　　名：袁國強
MATTHEW YUEN
會員編號：673
入會日期：3/12/1996
曾擔任最高之職位：
(半島) 1997 會員擴展主委



姓　　名：林劍輝
LEWIS LAM
會員編號：686
入會日期：1/5/1997
曾擔任最高之職位：
(總會) 1999 商務主委
(半島) 1998 青年事務董事



姓　　名：鄧長政
GENE TANG
會員編號：699
入會日期：2/10/1997
曾擔任最高之職位：
(半島) 1998 經濟事務董事



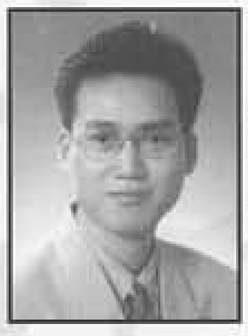
姓　　名：區淑玲
FLORA AU
會員編號：674
入會日期：3/12/1996
曾擔任最高之職位：
(半島) 1997 紀錄及獎勵董事



姓　　名：張淑賢
WENDY CHEUNG
會員編號：688
入會日期：3/7/1997
曾擔任最高之職位：
(半島) 1998 領袖才能董事



姓　　名：施志雄
JOHNNY SZE
會員編號：701
入會日期：5/11/1997
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 出版事務董事
(半島) 1998 會員擴展董事



姓　　名：余錦華
STEPHEN YU
會員編號：676
入會日期：7/1/1997
曾擔任最高之職位：
(半島) 1997 公關推廣主委



姓　　名：黃少豪
HENRY WONG
會員編號：691
入會日期：7/8/1997
曾擔任最高之職位：
(半島) 1998 聯誼事務董事

姓　　名：盧麗英
MAKI LO
會員編號：702
入會日期：5/11/1997
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 國際事務主委



姓　　名：周兆康
BILLY CHOW
會員編號：677
入會日期：7/1/1997



姓　　名：陳榮華
STANLEY CHAN
會員編號：692
入會日期：7/8/1997
曾擔任最高之職位：
(半島) 1998 紀錄及獎勵董事



姓　　名：劉翠芬
IDY LAU
會員編號：705
入會日期：8/1/1998
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 聯誼事務主委



姓　　名：嚴敏兒
MARIA YIM
會員編號：680
入會日期：4/2/1997
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 會員擴展主委



姓　　名：郭美陽
CINDY KWOK
會員編號：694
入會日期：4/9/1997
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 聯誼事務董事



姓　　名：鍾齊清
REBECCA CHUNG
會員編號：706
入會日期：8/1/1998

# 會員名錄





姓　　名：吳兆襦
TREVOR NG
會員編號：707
入會日期：8/1/1998
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 領袖才能董事



姓　　名：陳偉傑
BENJAMIN CHAN
會員編號：717
入會日期：8/10/98



姓　　名：崔珮怡
CANDY CHUI
會員編號：724
入會日期：3/12/1998
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 公關推廣董事



姓　　名：張敏旋
JULIA CHEUNG
會員編號：710
入會日期：2/4/1998



姓　　名：黎宇明
PATRICK LAI
會員編號：718
入會日期：5/11/98
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 國際事務董事



姓　　名：陳頌銘
DONIS CHAN
會員編號：725
入會日期：8/1/1999
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 會員擴展董事



姓　　名：謝佩惠
ESTHER TSE
會員編號：711
入會日期：3/5/1998



姓　　名：謝麗佩
TAMMY TSE
會員編號：719
入會日期：8/10/1998



姓　　名：張麗文
STELLA CHEUNG
會員編號：726
入會日期：8/1/1999
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 國際事務主委



姓　　名：曾偉雄
ANTHONY TSANG
會員編號：713
入會日期：3/5/1998



姓　　名：何佩兒
ANGELA HO
會員編號：720
入會日期：5/11/1998
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 公關推廣主委



姓　　名：錢妙儀
JOEY CHIN
會員編號：727
入會日期：8/1/1999
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 聯誼事務主委



姓　　名：潘蔚燃
SHIRLEY PUN
會員編號：714
入會日期：2/7/1998
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 經濟事務董事



姓　　名：馮顯詠
WENDY FUNG
會員編號：721
入會日期：8/10/1998
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 公關推廣主委



姓　　名：顏廷偉
DEREK NGAN
會員編號：728
入會日期：8/1/1999



姓　　名：羅敏婷
ADA LAW
會員編號：715
入會日期：3/9/1998



姓　　名：朱子強
KENNETH CHU
會員編號：722
入會日期：5/11/1998



姓　　名：邱文偉
YAU MAN WAI
會員編號：730
入會日期：4/2/1999



姓　　名：黃新寶
AARON WONG
會員編號：716
入會日期：3/9/1998



姓　　名：譚穎茵
STELLA TAM
會員編號：723
入會日期：3/12/1998
曾擔任最高之職位：
(半島) 1999 領袖才能主委



姓　　名：潘小河
BENNY POON
會員編號：731
入會日期：4/2/1999

# 會員名錄





姓　　名：洪志輝
EDWARD HUNG
會員編號：732
入會日期：4/3/1999



姓　　名：陳廣錫
WADE CHAN
會員編號：736
入會日期：6/5/1999



姓　　名：羅梅姿
AMANDY LAW
會員編號：750
入會日期：8/7/1999



姓　　名：邱華強
PIERRE YAU
會員編號：733
入會日期：4/3/1999



姓　　名：黃惠敏
WONG WAI MAN
會員編號：747
入會日期：6/5/1999

姓　　名：李愛君
SHAFI LI
會員編號：751
入會日期：8/7/1999



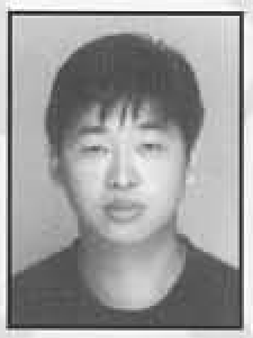
姓　　名：黃鎮健
WONG CHUN KIN
會員編號：734
入會日期：1/4/1999



姓　　名：周嘉倩
TERESA CHOW
會員編號：748
入會日期：3/6/1999



姓　　名：梁淑恩
VENESSA LEUNG
會員編號：752
入會日期：8/7/1999



姓　　名：鄧詩進
DANNY TANG
會員編號：735
入會日期：1/4/1999

姓　　名：陳嘉怡
LOVERY CHAN
會員編號：749
入會日期：3/6/1999



姓　　名：李德敏
ANNA LISA LEE
會員編號：753
入會日期：8/7/1999



姓　　名：趙國華
SAMSON CHIU
會員編號：754
入會日期：8/7/1999

# 附屬會員





姓　　名：唐鏡棉
PATRICK TONG
會員編號：33
入會日期：4/9/1975
曾擔任最高之職位：
(總會) 1979 副會長
(半島) 1977 副會長



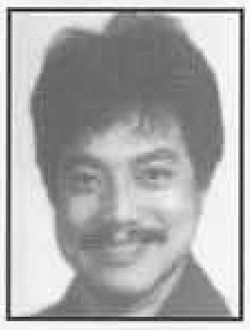
姓　　名：劉偉堅
EDWARD LAU
曾擔任最高之職位：
(半島) 1981 社會發展董事
(半島) 1982 領袖才能董事



姓　　名：莊銘錦
LESLIE CHING
會員編號：367
入會日期：1/1/1988



姓　　名：梁乃宗
RAYMOND LEUNG
入會日期：4/9/1975
會員編號：34
曾擔任最高之職位：
(半島) 1979 義務司庫



姓　　名：蔡振山
JENSEN CHOI
會員編號：194
入會日期：1/10/1981
曾擔任最高之職位：
(半島) 1982 國際事務董事
(半島) 1983 公共關係董事



姓　　名：呂華
ERIC LUI
會員編號：520
入會日期：3/9/1992
曾擔任最高之職位：
(半島) 1996 會員擴展主委
(半島) 1993 會員擴展主委



姓　　名：鄧國強
LAWRENCE TANG
入會日期：1976
曾擔任最高之職位：
(半島) 1984 副會長



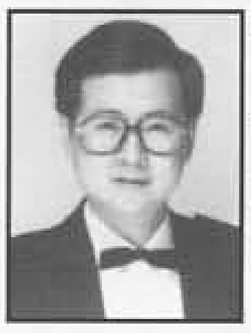
姓　　名：關業明
DAVID KWAN
會員編號：220
入會日期：5/8/1982
曾擔任最高之職位：
(半島) 1985 副會長



姓　　名：麥永康
MAK WING HONG
會員編號：565
入會日期：1/7/1993



姓　　名：梁永成
BENJAMIN LEUNG
會員編號：162
入會日期：2/10/1980



姓　　名：林志桀
LAWRENCE LAM
會員編號：254
入會日期：3/5/1984
曾擔任最高之職位：
(半島) 1986 國際事務董事



姓　　名：黃重生
TALIS WONG
入會日期：1/6/1995



姓　　名：關濟華
TOMMY KWAN
會員編號：165
入會日期：6/11/1980



姓　　名：鍾慕貞
ANGEL CHUNG
會員編號：360
入會日期：5/11/1987
曾擔任最高之職位：
(總會) 1994 主題董事



秘書長　陳琇珣



顧　問
黃志榮參議員



主席　區美顏



秘書　鍾齊清



司庫　林德榮



紀念特刊
劉燕卿



宣傳及公關
李德敏



節目
繆紫筠



場地及總務
潘小河



紀念品及票務
林劍輝



贊助
雷潔嫦



紀念特刊
布金時



節目
趙國華

嘉賓進場

序幕儀式

序幕表演

誦讀青商信條

介紹嘉賓

會長致歡迎辭

總會會長致辭

主禮嘉賓致辭

切餅及祝酒儀式

致送紀念品

晚餐

節目表演

遊戲

致送紀念品

抽獎

遊戲

餐舞會主席致謝辭

抽獎

跳舞

晚會完畢

| Time ／ 時間 | Event ／ 內容 | Place ／ 場所 |
|---|---|---|
| | *August 20, 1999* | |
| 10:00 - 22:00 | Meeting Delegates at Airport<br>機 場 接 待 | Hong Kong International Airport<br>香 港 國 際 機 場 |
| 12:30 - 22:00 | Registration and Check - in<br>大 會 註 冊 | Regal Kowloon Hotel<br>Ground Floor Lobby<br>九 龍 富 豪 酒 店 |
| 19:00 - 21:00 | Opening Ceremony (Formal Dress)<br>開 幕 典 禮 | Regal Kowloon Hotel<br>Luxembourg Room<br>九 龍 富 豪 酒 店 盧 森 堡 廳 |
| 21:00 - 23:30 | Open-top Tram Tour<br>開 篷 電 車 之 旅 | Causeway Bay • Happy Valley<br>銅 鑼 灣 • 跑 馬 地 |
| 23:30 - 01:00 | Second Round Reception<br>第 二 回 聯 歡 會 | |
| | *August 21, 1999* | |
| 7:30 - 8:15 | Breakfast<br>早 餐 | |
| 8:15 - 17:00 | City Tour (ATPS T-Shirt)<br>- Tsing Ma Bridge / Lantau Link Visitors Centre & Viewing Platform<br>青馬大橋／青嶼幹線訪客中心及觀景台 | New Territories West<br>新 界 西 |
| | - Red Wine Outlet<br>紅 酒 廠 | New Territories - Kam Tin<br>新 界 錦 田 |
| | - Tai O Village<br>大 澳 漁 港 | Lautau Island<br>Tai O<br>大 嶼 山 大 澳 |

# 第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議行程表

# The 23rd Asia Tourism Promotion Symposium Schedule of Events



| Time ／ 時間 | Event ／ 內容 | Place ／ 場所 |
|---|---|---|
| | ***August 21, 1999*** | |
| 13:30 - 17:00 | - Po Lin Monastery & The Big Buddha<br>寶 蓮 寺 | Lautau Island<br>大 嶼 山 |
| 19:00 - 23:30 | The 30th Anniversary Ball (Formal Dress)<br>三 十 周 年 紀 念 餐 舞 會 | Kowloon Shangri-La Hotel<br>九龍香格里拉酒店宴會廳 |
| | | |
| | ***August 22, 1999*** | |
| 8:00 - 9:00 | Breakfast<br>早 餐 | |
| 9:00 - 11:30 | City Tour<br>- Victoria Peak<br>山頂遊 | Hong Kong Island<br>香 港 島 |
| 11:00 - 12:00 | Chief Delegates Meeting<br>首 席 代 表 會 議 | |
| 12:00- 13:30 | Closing Ceremony & Delegates Luncheon<br>閉 幕 典 禮 及 午 餐 | |
| 13:30 Onward | Leave for Airport<br>送 機 | |

# 第二十三屆亞細亞旅遊振興觀光會議開幕典禮議程

# The 23rd Asia Tourism Promotion Symposium Opening Ceremony Programme



| TIME / 時間 | AGENDA / 議程 | |
|---|---|---|
| 19:00 - 19:30 | Sightseeing & Culture video enjoy | －香港介紹 |
| 19:30 - 20:00 | **Opening Ceremony** | **－開幕典禮** |
| | Introduction of Chapter Presidents | －介紹各分會首席代表進場 |
| | Opening Declaration | －宣佈典禮開始 |
| | Recital of JC Creed | －誦讀青商信條 |
| | Introduction of Guests | －介紹來賓 |
| | Welcoming address by Peninsula JC President | －半島青年商會會長致歡迎詞 |
| | Encouraging address by Hong Kong JC President | －香港青年商會會長致詞 |
| | Address by the Guest of Honour | －主禮嘉賓致詞 |
| | Congratulatory Message | －各友會會長致賀詞 |
| | 1. Korea Kyoto JC | 1. 韓國京都青年商會 |
| | 2. Kuala Lumpur JC | 2. 吉隆坡青年商會 |
| | 3. Makati JC | 3. 馬卡蒂青年商會 |
| | 4. Tai Chung JC | 4. 台中青年商會 |
| | 5. West Seoul JC | 5. 西漢城青年商會 |
| | Vote of Thanks by ATPS | |
| | Organising Committee Chairman | －籌委會主席致謝詞 |
| | Exchange of Friendship plaque | －交換禮品 |
| 20:00 - 21:00 | **Dinner** | **－晚宴** |
| | Chinese music enjoy | －中樂欣賞 |
| | Sing in Chorus | －兒童合唱 |
| | Peninsula JC performance | －半島青商表演 |
| | Korea Kyoto JC performance | －韓國京都青商表演 |
| | Kuala Lumpur JC performance | －吉隆坡青商表演 |
| | Makati JC performance | －馬卡蒂青商表演 |
| | Tai Chung JC performance | －台中青商表演 |
| | West Seoul JC performance | －西漢城青商表演 |
| | Group Photo | －大合照 |

| | HOSTS | DATE | PLACE |
|---|---|---|---|
| 1st | West Seoul | August 6 - 10 , 1977 | Kangneung City, Kangwon Province, Korea |
| 2nd | Kyoto | August 4 - 6 , 1978 | Lake Biwa Hotel, Kyoto, Japan |
| 3rd | Taichung | August 25 - 27 , 1979 | Iliwoel Dam, Taichung, Republic of China |
| 4th | West Seoul | August 8 - 10 , 1980 | Sheraton Walker Hill Hotel, Seoul, Korea |
| 5th | Kyoto | July 25 - 26 , 1981 | Mt. Hiei Hotel, Kyoto, Japan |
| 6th | Taichung | August 6 - 8 , 1982 | Yongkok Hotel, Taichung, Republic of China |
| 7th | West Seoul | July 22 - 24 , 1983 | Hyatt Hotel, Seoul, Korea |
| 8th | Kyoto | August 11 - 13 , 1984 | Lake Biwa Hotel, Kyoto, Japan |
| 9th | Taichung | July 26 - 28 , 1985 | Foo Ann Hotel, Taichung, Republic of China |
| 10th | West Seoul | May 20 - 20 , 1986 | Ambassador Hotel, Seoul, Korea |
| 11th | Makati | August 14 - 16 , 1987 | Hotel Intercontinental, Makati, Metro Manila, Philippines |
| 12th | Kyoto | October 22 - 24 , 1988 | Park Hotel, Kyoto, Japan |
| 13th | Taichung | August 25 - 27 , 1989 | Plaza International Hotel, Taichung, Republic of China |
| 14th | West Seoul | August 24 - 26 , 1990 | Lotte World Hotel, Seoul, Korea |
| 15th | Kyoto | November 11 - 13 , 1991 | Tokyu Hotel, Kyoto, Japan |
| 16th | Makati | August 26 - 28 , 1992 | Hotel Nikko, Makati, Philippines |
| 17th | Taichung | Jul 30 - Aug 1 , 1993 | Taichung, Republic of China |
| 18th | Peninsula | August 27 - 29 , 1994 | Holiday Inn Crown plaza H. V. Hong Kong |
| 19th | West Seoul | November 25 - 27 , 1995 | Ritz Carlton Hotel, West Seoul, Korea |
| 20th | Kuala Lumpur | August 10 - 12 , 1996 | Regent Hotel, Kuala Lumpur, Malaysia |
| 21st | Kyoto | October 18 - 21 , 1997 | Kyoto, Japan |
| 22nd | Taichung | August 13 - 15 , 1998 | National Hotel, Taichung, Republic of China |
| 23rd | Peninsula | August 20 - 22 , 1999 | Regal Kowloon Hotel, Hong Kong |

## 京都 *Kyoto*

The 15th ATPS in Kyoto






Let's enjoy Japanese dance

## 香港 *Hong Kong*




Beer drinking competition

International friendship




## 吉隆坡 *Kuala Lumpur*



The 20th ATPS in Kuala Lumpur



We like Batu Caves very much

## 台中 *Taichung*




To share the opportunity of internationalism



Ha! I want some more coke.

## 菲律賓 *Philippines*



Traditional Philippino dance

Join hands and join hearts




## 西漢城 *West Seoul*



Can you realize who is who ?
The 10th ATPS hosted by West Seoul JC

Opening ceremony of ATPS' 95



## 青馬大橋／青嶼幹線訪客中心及觀景台

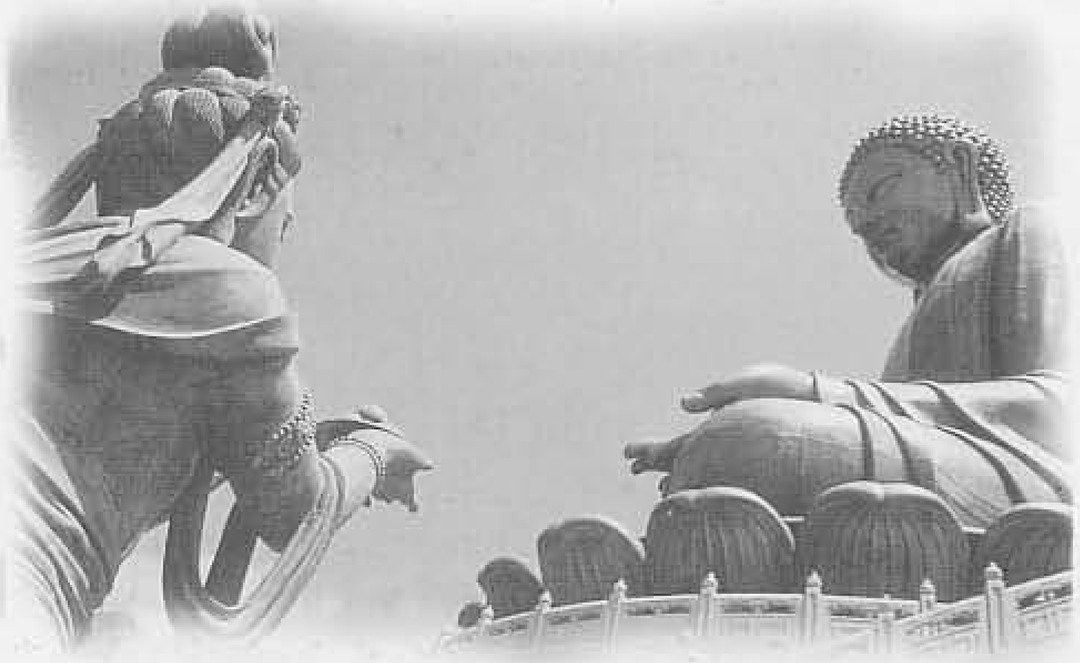
青馬大橋是香港赤鱲角新機場基建項目，橫跨青衣島及馬灣，全長2,200公尺，是全球最長的行車道／鐵路兩用吊橋。位於青衣島西北端的青嶼幹線訪客中心及觀景台，是了解及觀賞這項壯觀建設的最佳地點。青嶼幹線是赤鱲角機場交通運輸網絡的重要一環，連接青衣島、馬灣及大嶼山，而青馬大橋亦是幹線的一部分。訪客中心展出幹線的模型、圖片及建築樣本；於觀景台可將青嶼幹線的宏偉景色一覽無遺。



Tsing Ma Bridge　青馬大橋

## Tsing Ma Bridge / Lantau Link Visitors Centre & Viewing Platform

This centre offers even more behind-the-scenes details of the Tsing Ma Bridge's construction - and incredible views. The HK$13.1 - billion Lantau Link connects Lantau Island and the Hong Kong International Airport to Kowloon and Hong Kong Island. The viewing Platform overlooks Hong Kong's two busiest shipping channels.



Po Lin Monastery　寶蓮寺

## 寶蓮寺

佛教勝地寶蓮寺建於昂坪高原之上，是香港最大的廟宇。廟內的主殿供奉代表前生、今生及來世三座佛像，建築雄偉壯麗，並設有大型齋堂。從寶蓮寺可清楚看到高943公尺、全港第二高峰鳳凰山，遊人常於清晨前往觀賞日出。坐落於寶蓮寺旁的天壇大佛，是全球最大的戶外青銅佛祖坐像，高26公尺，重202公噸，建於平坦的祭壇上。佛像容貌雄偉肅穆，現已成為本港最具代表性的宗教建築物。

## PO Lin Monastery & The Big Buddha

One of Hong Kong's major Buddhist centres, Po Lin Monastery is Lantau's most popular attraction, Set amid spectacular mountain scenery, the monastery shares Ngong Ping plateau with the famous Big Buddha, the world's largest, seated, outdoor bronze Buddha. Visitors can walk up the 268 steps to visit the 26-metre-high, 202-tonne wonder, which cost more than HK$70 million and was opened in December 1993 after more than 10 years in development. More amibitious hikers can climb Lantau Peak - at 934 metres, it's Hong Kong's second - highest peak.

## 海洋公園

海洋公園乃全東南亞規模最大的娛樂消閒中心。刺激感官的玩意包括有各式各樣的機動遊戲、超動影院和古國歷險迷程等。乘纜車或全球第二長的戶外扶手電梯攀過山頭，有全球最具規模的珊瑚礁水族館－海洋館，以及可欣賞海洋動物表演的海洋劇場；此外，還有百鳥居、蝴碟屋及海濤館。

集古村是建於海洋公園內的仿古旅遊點，重現了中國13朝代歷史，場內更有各種傳統工藝品製作示範及街頭表演。

今年5月揭幕的大熊貓園面積廣達2,000平方米，完全仿效熊貓居住的大自然環境而建，溫度約為攝氏20°C，濕度百分之五十至六十，旅客可在觀賞廊親睹兩隻趣緻熊貓[安安]及[佳佳]的生活動態。

## Ocean Park

The region's best theme park features a new attraction, the 3-D ride Film-Fantasia Simulator, that transports you to outer space or to the depths of the deep blue sea. For more conventional fun, try the exhilarating turbo-charged Dragon Roller Coaster. New additions to the park are two giant pandas, An An and Jia Jia, a gift grom mainland China. Visit the biggest shark aquarium in Southeast Asia, Discovery of the Ancient World and Dinosaur Discovery Trail. View starfish, sea horses and other marine life in the world's largest reef aquarium, meet 1,000 butterflies in the Butterfly House, and experience ancient China at Middle Kingdom. For summer fun, splash around at Water World. It's packed with pools, floating rivers and giant water slides.



Ocean Park　海洋公園

Open Top Tram Tour　開篷電車之旅




## 開篷電車之旅

乘坐開篷古董電車，漫遊中環至北角鬧市街道，飽覽大城小景，觀賞香港商業區及住宅區的特色。

## Open-top Tram Tour

Travel from Central to North Point aboard an antique open-top tram. View the high-rise urban landscape from a romantic vehicle of a bygone era.

Historic Hong Kong　今古建築導賞遊



**九龍尖沙咀是古今建築的交匯點，兼容了雄偉的現代高樓及古舊的歷史建築，景觀獨特，旅客可按「今古建築導賞遊 － 九龍」的推薦路線自行遊覽，穿梭於十四幢本地著名新舊建築物之間。**

### 法定古蹟

- 天星碼頭的**鐘樓**建於 1915 年，高 44 公尺，為昔日九廣鐵路總站的一部分，乃尖沙咀的地標。
- **前水警總部**建於 1884 年，是香港現存最古老的殖民地建築之一。
- 1902 年落成的古物**古蹟辦事處文物資源中心**，為當年香港首座英童學校。

### 殖民地風格建築

- **聖安德教堂**於 1904 年落成，二次大戰日本進佔香港時以此儲藏軍糧，後來更成為日本神道教的聖殿。
- **天主教玫瑰堂**採用了早期羅馬天主教教堂的長方形設計，簡潔獨特。
- 建成於 1890 年的**嘉諾撒聖瑪利書院**，是少數保留有歷史建築的校舍之一。

### 見證歷史

- **天星碼頭**建於 1957 年，每年共有逾 3,500 萬名乘客在此搭乘渡海小輪穿梭往返維多利亞港之間。
- **海運大廈**在 1966 年開幕，是香港首座客輪碼頭專為遠洋客輪提供停泊服務，在此可緬懷昔日歐美旅客乘坐郵輪訪港登岸時的盛況。
- **半島酒店**在 1928 年啟業，歷布悠久，1941 年香港淪陷時，曾被用作日本總督的總部。時至今日，在氣派不凡的酒店大堂享受英式下午茶，是城中淑女們及遊客的至愛。

### 劃時代建築

- 尖沙咀東部的**香港科學館**總面積達 27,000 平方呎，是本港首座採用空心牆結構的大樓。
- **九龍鐵路紅磡車站**由英國建築大師霍朗明爵士 (Sir Norman Foster) 設計，耗資高達港幣 10 億，以玻璃及鋼鐵築成亭台式外形，甚富現代特色。

## Historic Hong Kong

For an exciting, original way to learn more about Hong Kong's colourful history, take the HKTA's **Heritage and Architecture Walks: Kowloon**. You can pick up your informative CD audio guide (available in English, German, Japanese and Mandarin) from HKTA Visitor information Centres and start your walk at the Kowloon Star Ferry concourse.

The tour includes 14 stops spanning more than a century of history and includes modern buildings, too. You can browse in the shops along the way or enjoy a taste of colonial Hong Kong by taking high tea at the stately **Peninsula Hotel**.

On the walk is one of the oldest surviving colonial buildings in Hong Kong, the **former Marine Police Headquarters** which was originally built in 1884 to house the "Water Police". The walk also includes the famous 44-metre-high **Clock Tower**, which was completed in 1915. It is the sole surviving structure of the original Kowloon terminus of the railway to mainland China, which was demolished in 1978.

Further along the walk you will come across **St Andrew's Church**, which was built in the Victorian Gothic style in 1904, the same period that saw the construction of the first school for British children in the then colony. The former Kowloon British School (now the **Antiquities & Monuments Office Resources Centre**) was specially constructed for the Hong Kong climate with wide verandahs and high ceilings.

The tour also takes in more modern buildings of architectural interest, including **Kowloon Station** (now Hung Hom Station), which is the gateway of the Kowloon-Canton Railway. The architect was Sir Norman Foster who also designed the Hong Kong International Airport at Chek Lap Kok and the Hongkong-Bank Headquarters **Building**. The latter is just one of the interesting sites included on the fascinating **Heritage and Architecture Walks: Hong Kong Island** which highlights many modern and historical buildings.



President
**Emily Au-Yeung**



Advisor
**Senator William Wu**



Hon. Treasurer
**Stephen Wong**



I. A. Director
**Patrick Lai**



Organising Committee Chairman
**Mak Sik Chung**



Ceremony
Sub-committee
Chairman
**Sophia Fong**



Publication
Sub-committee
Chairman
**Stella Tam**



Treasurer, Promotion &
Registration
Sub-committee
Chairman
**Jade Chan**
I
**Kenneth Chan**



Secretary
**Eric Kan**
I
**Joey Chin**
**Wade Chan**



Function
Sub-committee
Chairman
**Leo Leung**



Logistic
Sub-committee
Chairman
**Stella Cheung**

# 鳴謝



**半島青年商會三十周年紀念活動籌委會**
**蒙下列各公司及人士的慷慨支持和鼎力協助**

## 謹此致謝

主禮嘉賓—民政事務總署副署長呂孝端太平紳士
立法會議員楊孝華太平紳士
永遠名譽會長楊少初太平紳士
香港旅遊協會
海洋公園
顯達鄉村俱樂部
富豪香港酒店
美珍香
北海漁村
HNH International Limited
志雄文具玩具廠有限公司
漁村酒家
榕華閣粵菜酒家
錦標體育會
整體美容概念學校
深水埗文藝協會兒童合唱團
國樂老師何家全
總會會長陳展霞參議會
會長歐陽美雲
前總會會長黃志榮參議會
前會長俞美華參議員
趙少雄參議員
秘書長陳琳珣
永遠名譽會員張偉良
曾良熹
陳榮華
各廣告客戶及贊助商戶

Thank You

*With the Compliments*

*of*

# SUPREME TALENT LTD.

# 森 雄 有 限 公 司

專 營 各 種 木 材


**Connie Chiu**

**Director**

93 Nam On Street, 19/F, Flat A,

Lei King Mansion, Shaukeiwan, Hong Kong

Tel: 9469 6393 Fax: 2568 0593

*With the Compliments*

*of*

# KAM & CHEUNG

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

# 張沛鴻・甘耀成會計師行

*With the Compliments*

*of*

# SENATOR DAVID NG

## 1987 Peninsula Junior Chamber President

## 1988 National Vice President

齊參與、半島服務社群三十載　　結同心、青商培育領袖創未來

# 半島青年商會

## 一九九一年

## 會長莫羨儀參議員

## 暨

## 董事局成員

# 致　意

## 榮獲一九九一年世界最傑出分會

齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來

# With the Compliments

# of

# Bowen Wong

# Eagle Star Insurance Group
# Lexus Distict

齊參與、半島服務社群三十載　　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*

**Emily Au Yeung**

**1999 Peninsula Junior Chamber President**

齊參與、半島服務社群三十載　　結同心、青商培育領袖創未來

賀半島青年商會創會三十周年

# 萬千才俊轉乾坤　三十而立開天地

前會長彭振聲

德業集團投資有限公司　全賀

*With the Compliments*

*of*

**City Junior Chamber**

齊參與、半島服務社群三十載　　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*

**Harbour Junior Chamber**

齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*




總會培訓及發展委員會主席

何紹忠

致意

*With the Compliments*

*of*

**Senator Louise Chan**

**1999 National President**

**1996 Peninsula Junior Chamber President**

齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來

# 永富證券有限公司

董事總經理李光中參議員

致　　意

香港中環皇后大道中 16-18 號新世界大廈 1902 室　　電話：25257361

*With the Compliments*

*of*

**Island Junior Chamber**

齊參與、半島服務社群三十載　　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*

**Connie Au**

**30th Anniversary Ball Chairman**

**Peninsula Junior Chamber**

齊參與、半島服務社群三十載　　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*

**James Tsui**

**1999 National Vice President**

**&**

**Macy Chan**

**1999 Peninsula Junior Chamber Honorary Secretary**

齊參與、半島服務社群三十載　　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*

**Frank Pak**

**1999 National Assigned Executive Officer**

齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來

# With the Compliments

# of

## Byron Wu

*We are specialized in designing ,*
*manufacturing of all kinds pad print and*
*silk screen products.*

*Please contact us for more details.*



**Graphia Production Company**

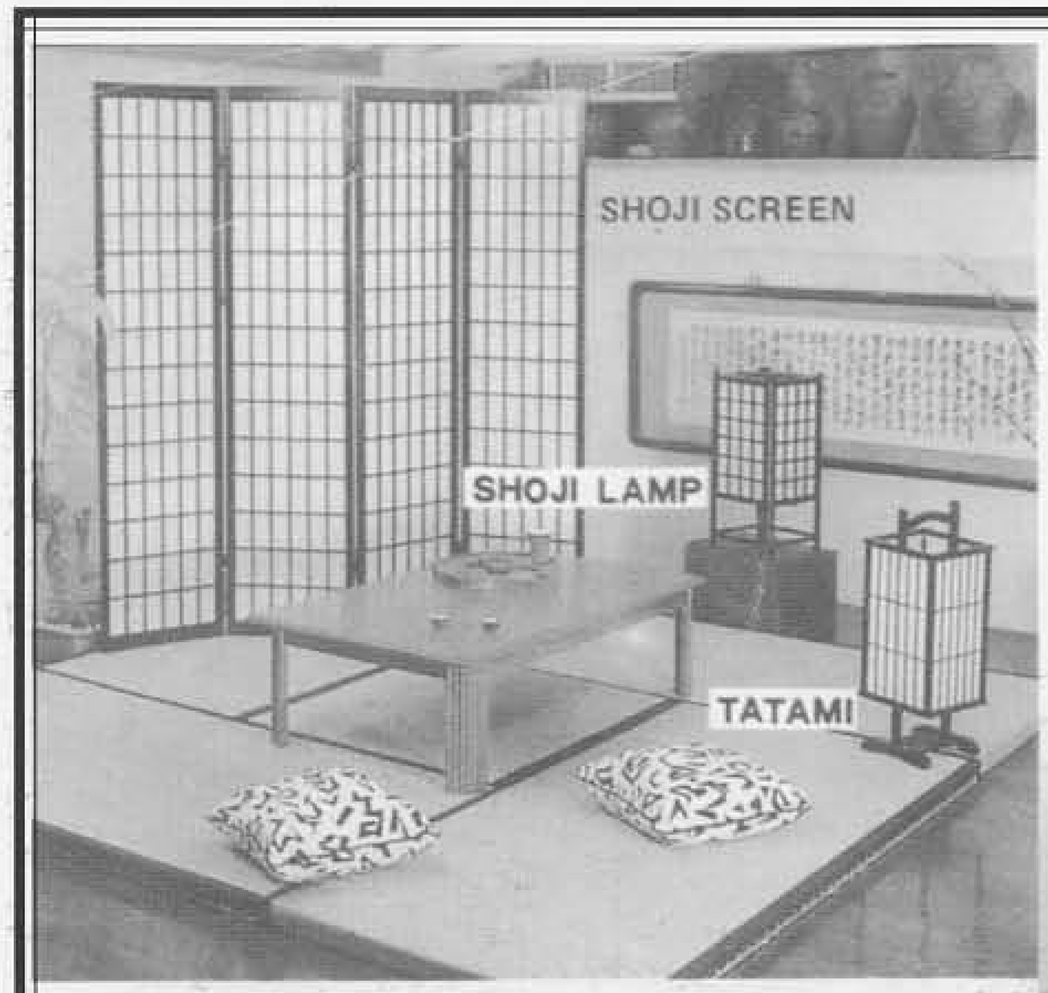
3/F., Wing Ying Ind. Bldg., 95 Wai Yip St., Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.
Tel.: (852) 2759 5467 Fax: (852) 2759 5124
E-mail: graphia@ctimail.com

齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*

**Yuen Long Junior Chamber**




- FULL RANGE OF JAPANESE ORIENTAL FURNITURE AS TATAMI, SHOJI SCREEN / LAMPS, ETC.
- JAPANESE ANTIQUE FURNITURE AS TANSU, HIBACHI, ETC.
- ALL KINDS OF FURNITURE AS FUTON SOFA BED, DINING TABLE, ETC.
- JAPANESE DESIGN BEDDINGS
- INTERIOR DESIGN SERVICE ESPECIALLY ON JAPANESE DESIGN



伊騰

**ITO FUTON CO.**

(Wholly owned by Ito Futon Co. Ltd.)

G/F., 64-66 Wellington St., Central, Hong Kong
Tel: (852) 2845 1138 Fax: (852) 2845 1880

齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*

**Duncan Tai**

**1999 National Vice President**

*With the Compliments*

*of*



**Ritchie Cheung**

**&**

**Family**

**1998 Peninsula Junior Chamber President**

齊參與、半島服務社群三十載　　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*

**Marco Chan　　Esther Chiu**

**陳丞熙　　陳慶昕**

**1990 Peninsula Junior Chamber President**

**& Family Members**

*With the Compliments*

*of*

**VALENTINA WONG**

**1999 National Business Network Chairman**

**TRI-LEAVES PROMOTION LTD.**

**三葉推廣有限公司**

◊ *Advertising*

◊ *Public Relations & Promotion*

◊ *Artist Management*

◊ *Exhibition & Show Organizing*

Tel: 2896 1756　Fax: 2889 2235　E-mail: trileave@netvigator.com

齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*

**Apex Junior Chamber**

齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來

# 一九九九年董事局成員

## 致意

會長歐陽美雲

前任會長張學敏

副會長古麗芳

副會長賴冠霖

副會長劉寶恩

副會長羅列帆

秘書長陳琵珣

財務長黃卓榮

公關推廣董事崔珮怡

會員擴展董事陳頌銘

聯誼事務董事郭美陽

國際事務董事黎宇明

領袖才能董事吳兆權

經濟事務董事潘蔚燃

財務董事施芷君

出版事務董事施志雄

紀錄及獎勵董事楊少琼

社會發展及青年教育董事阮淑勤

# 半島青年商會

# 元老會




# 致意

齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*

**Wade Chan**


***Telecom 1616 Limited***

*(Member of World Navigation Limited)*

*11/F., Lever Centre, No. 69-71 King Yip Street,*
*Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.*
*Tel: 2376 0123  Fax: 2377 8875*
*E-mail: wadechan@netvigator.com*


齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*

**Mak Sik Chung**

香港官田纸品廠

**HONG KONG COPPERFIELD PAPER PRODUCTS**

國內地址：深圳市石岩鎮官田工業區1+2棟

Tel: (755) 7761 207　Fax: (755) 7761 308

香港布吉纸品廠

**HONG KONG BUJI CARTON PAPER PRODUCTS FTY.**

國內地址：深圳市布吉鎮雪象路口布吉工業大廈

Tel: (755) 8791 332　Fax: (755) 8791 399

Hong Kong Office

131 Sham Chung Tsuen, Tai Tong Road, Yuen Long, N.T. Hong Kong

Tel: (852) 2743 5208 (3 Lines)　Fax: (852) 2744 0960

齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來

*With the Compliments*

*of*

**1999**

# International Affairs Commission & Financial Commission

| | |
|---|---|
| Stephen Wong | Honorary Treasurer |
| Patrick Lai | International Affairs Director |
| Alice Sze | Financial Director |
| Stella Cheung | International Affairs Officer |
| Maki Lo | International Affairs Officer |

Freedom
COMMUNICATIONS

web · multimedia · brochures · graphics

www.freecomm.com

**Tel** 2957 8801 **Fax** 2957 8820 **Email** info@freecomm.com




*With the Compliments*

*of*

**Senator Cariann Yu**

**1994 Peninsula Junior Chamber President**

齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來

# 隨時隨地，3個月學會外語

## 最先進語言實習機（另行選購）



此機在日本以最先進科技精心設計，其特別優點為：

- 可把您的發音錄於原聲帶內，從而與導師的錄音即時互相比較，然後糾正。即使多次重錄，亦不會損害原裝錄音。
- 隨意調校聲帶內老師說話的速度快慢而不會影響老師的清晰發音，方便您聽取正確語調和發音。
- 「追蹤指示器」聲帶可隨所需次數回到指定位置，方便重溫任何字句。

有此機在身旁，儼如語言老師常伴左右令閣下學習外語事半功倍。

*• 母語學生手冊 –*

*一本以閣下母語編寫之學生手冊。閱讀小冊子為閣下詳盡解釋課程內容編排，並提供充足指引。*

*• 初學錄音帶簡介 –*

*為閣下提供學習要訣。*



*• 專業錄音帶課程 –*

*由發音正統之母語導師主講，內容與課本銜接。*

# 信心保證

優惠期至9月30日

## 個月內免費換課程

如在收到課程一個月內發覺語言種類不適合，
可將課程完整退回，換取其他同等價值課程。

## 月內半價收回課程

於購買日起三個月內隨意退回所購
並取回應付零售價之半數。

## 年免費課程保用



## 自設私人

## 免費

## 安排示範「靈格風」學習課程

- 圖解課本，書寫及會話練習本－附設答案，方便查核。

## tips

### 一般學員選擇靈格風之五大原因摘錄：

時間易控制，可隨需要而自由安排

每個課程均由教授編寫，錄音由地道人仕主講，無須擔心課程質素

課程選擇多，教材夠全面

語言實習機明顯加速學習進度，及幫助發音標準

靈格風歷史悠久，有一定口碑

## 三個月內學好外語 全球六百萬人成功例子

3個月內可以學會外語！閣下或者會以為這是天方夜譚，又或是我們的推銷技倆，但事實證明，英國靈格風自成立以來，竭力為學員提供最有效及方便的自修外語課程，至今已成功幫助全球超過六百萬學員在短至三個月內學曉外語，誠為自修語言之世界權威。

## 靈格風獨特教學方法「聆聽＞理解＞試講」

- 靈格風課程提供最自然的學習語言方法，課程根據日常生活所需而設，進修過程就像您學習本身母語一樣，循序漸進。
- 首先聆聽課程聲帶，讓您習慣地道人仕的語言音調，然後隨聲帶老師讀出生字詞句，快速提高閣下對該語言的理解能力。
- 課程方便靈活，您每天只需利用三十數分鐘，在任何地方、環境下都可以學習外語，免受上課時間和地點的拘限。

## 返學自修兩者皆宜

無論您正在語言補習班返學或計劃自修，均可利用我們的課程加速學習新內容或重溫舊課題。如配合「語言實習機」，您更可領會到「私人語言老師」的優點，使課堂學習的成績更顯著，自修的進度亦更快速。

## 世界語言權威

由英國自修語言先驅Mr. Jacques Roston創辦至今八十多年，靈格風已為世界各地六百多萬人提供完善而有效的33種語言課程，成績斐然。我們的語言課程獲牛津、劍橋等著名大學，英航、香港市政局、機場管理局等多間國際性機構採用。

靈格風的「學術顧問委員會」由多位國際語言界、語音學傑出權威人仕組成。顧問委員會在 Professor the Lord Quirk領導下，不斷研究和檢討課程發展，務求達到精益求精的理想。



英國靈格風學術顧問委員會

## 其他專家及專業人仕對靈格風的品評：

「靈格風能配合公司及個人需要，提供有效增進英語能力的課程，這是我必須祝賀！」

*香港大學課程學系主任 Dr. Peter Falvey*

**查詢請電：2300 0802　傳真：2375 8822**

### 索取免費章程表格，無責任承擔

PJC99-08DIM

*本人明白遞此回條或電話索取靈格風聲帶課程資料後，於9月30日前決定購買語言實習機及課程，可享有"信心保證"。*

姓名＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿年齡＿＿＿＿職業＿＿＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
（請提供電話，方便傳遞詳盡資料，絕對保密）

公司電話＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿住宅電話＿＿＿＿＿＿＿＿

請填妥此表格並寄回: 新界沙田沙田鄉事會道138號新城市中央廣場第二座1908室　電話：2317 1746

請提供以下課程資料：

☐ 語言實習機

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ☐ 英語 | ☐ 德國語 | ☐ 葡萄牙語 | ☐ 現代阿拉伯語 | ☐ 丹麥語 | ☐ 冰島語 |
| ☐ 兒童英語 | ☐ 普通話 | ☐ 印尼語 | ☐ 瑞典語 | ☐ 挪威語 | ☐ 非洲語 |
| ☐ 商業英語 | ☐ 廣東話 | ☐ 馬來西亞語 | ☐ 南斯拉夫語 | ☐ 標準印度語 | ☐ 非洲中部用語 |
| ☐ 美國英語 | ☐ 泰國語 | ☐ 以色列語 | ☐ 波蘭語 | ☐ 波斯語 | ☐ 意大利語 |
| ☐ 日本語 | ☐ 韓國語 | ☐ 芬蘭語 | ☐ 愛爾蘭語 | ☐ 威爾斯語 | ☐ 俄語 |
| ☐ 法國語 | ☐ 西班牙語 | ☐ 荷蘭語 | | | |

**展銷地址** • 九龍尖沙咀星光行6樓622室 • 灣仔莊士敦道178號華懋莊士敦廣場20樓2001室
• 荃灣南豐中心7樓745室 • 香港中環環球商場113室

*With the Compliments*

*of*

**HOU KONG JUNIOR CHAMBER**

**濮 閂 濠 江 青 年 商 會**

*With the Compliments*

*of*

**JC Peter Lui**

**1999 Hou Kong Junior Chamber President**

齊參與、半島服務社群三十載　　結同心、青商培育領袖創未來

# Hong Kong Jayceettes Junior Chamber

# 香 港 女 青 年 商 會




**Let's go for Pearl**

**Promote Jayceeism**

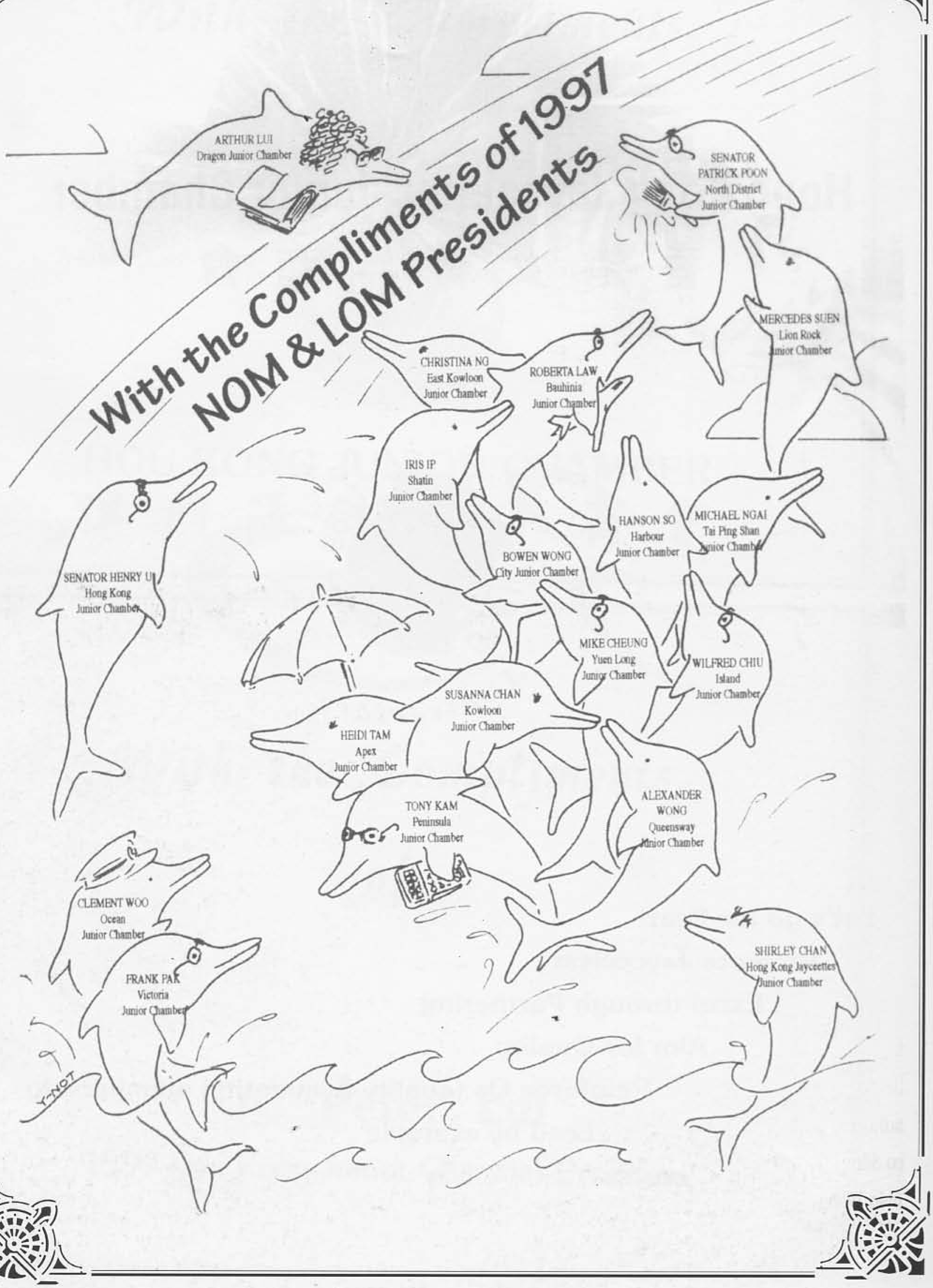
**Excel through Partnering**

**Aim for Quality**

**Reinforce Qs (quality & quantity) membership**

**Lead by example**

齊參與、半島服務社群三十載　結同心、青商培育領袖創未來




齊參與、半島服務社群三十載　　結同心、青商培育領袖創未來

文藝印刷公司
ARTIST PRINTING COMPANY

# 文藝印刷公司

# 謹列恭賀

# 半島青商三十周年誌慶

香港柴灣吉勝街十二號達藝工業中心一五O八室
Rm 1508, Decca Ind., Centre, 12 Kut Shing Street, Chai Wan, Hong Kong.
Tel : 2898 2366　Fax : 2898 4525

· 本特刊由文藝印刷公司編印 ·

MPF 強制性公積金 MPF 強制性公積金 MPF 強制性公積金 MPF 強制性公積金

加怡保險
CEF LIFE
長江集團／加拿大帝國商業銀行集團成員
Member of Cheung Kong/CIBC Group

# 助您解開強制性公積金疑團……



加怡保險
「強積金」免費顧問服務
熱線：2828 3838

CEF MPF

MPF 強制性公積金 MPF 強制性公積金 MPF 強制性公積金 MPF 強制性公積金